volume 20, No. 49
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

TAI HON KONG BO LTD.
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (THURSDAY. May 25 1922) P. O. Box 260

大漢公報

中華民國拾一年五月廿五

夏歷歲次壬戌年四月三十

二十卷（星期四）兕號

本報價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵寄上每[illegible]英屬香埠及英國每年收英金九元七毫五仙半年五元三個月二元五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報費均先惠至函定閱恕不奉呈

本報司理部啓

論說

中國女德墮落

（鄭伯龍稿）

自解放之說行、首蒙其害者 厥爲我二萬萬之女界同胞。蓋今日女界之教育 實處萌芽時代。見識未廣、學問未深、一旦邪說所入 遂如中狂魔 如倒狂瀾、其下流之婦女、吾無論矣、即女家閨秀 名門淑媛、誤解新說。喪德敗名者、亦觸目皆然 嗚呼、聖教淪亡。人心陷溺、此有心人所爲三歎也 試將今日國內女界之怪象。畧揭陳之。

審美之觀念、雖爲古今中外人之同情、然美觀實爲天所授。非人力可能強求也 我國女界。競尚奢華、金玉滿頭、猶恐不足以顯其濶綽、必又求珠鑽之重値者、以增其妍焉、衣服之精無論矣、又必求露臂現肘以爲美觀焉。冶容誨淫 無殊娼妓、其怪一也。

女子吸烟、爲萬國所恥、外國女子之吸烟者 實爲娼妓之標識、吾國閨媛、反以吸烟爲時尚、招搖過市 烟霧騰空 而自覷坦然 恬不爲恥、其怪二也。

男女居室、人之大倫、若處閨房之內、則事雖甚於畫眉。聖人弗禁 然當稠人廣衆中、則必須以禮自防、顧今日女界則不然、夫婦徜徉於通衢 猶可觀也、更有非正式夫婦。竟并肩携手 狎褻嬉謔、高視濶步、旁若無人。其怪三也。

劇場戲院、多爲万人麕集之區、適性怡情、儘多樂地。而女界則不然、必聯羣結隊、在其內大出風頭、艷抹濃妝、予淫伶惡少以兜搭之機會。遺萬年之臭。貽終身之玷、其怪四也。

先哲有言曰。禮義廉恥。國之四維、四維不張。國乃滅亡。自邪說流行。女界視禮義廉恥爲贅疣久矣、雖然、十室之邑、必有忠信。十步之內、必有芳草 吾願女界之明達者、力矯弊習、互相勸勉。毋爲邪說所轉移。勿視道德爲迂腐。立身行道。一以禮教爲依歸。仿效他人之長。勿學他人之短、則吾國女界前途。其庶幾乎。

▼時評▲

孫陳之失和

（冷觀）

孫文之與陳烱明。固所謂志同道合之人。而黨人所期望其掃滅北庭。統一中國者也。胡爲乎據電訊傳來。陳烱明竟托辭會乞吳偑孚助力、以逐孫文出粵境、而吳偑孚

▲域埠致公總堂通告二則

案據金門致公總堂二次懇親大會議決第六章續修洪門根本章程第三節厲行徵收年捐報名之期遲年以六月一號以前爲結束繳來之銀隨收隨滙限至十二月一號以前要繳清當年經費等由仰各分堂即便遵照從速集全體大會報名徵收以速進行可也此佈

啓者昨接金門致公總堂訓示派員回國建設五祖祠一事案據二次懇親大會原定三月回國自因各區所派之人員多因未便而粵局亦正多故是以開全體會議議決改至本年十月方行舉辦等因理合將情佈告仰 各分堂如有未捐款者可從速報捐並即催收捐款以備到期彙滙可也此佈

▼○▲解釋羣疑

敬啓者弟厠身於致公堂有十餘載因平素出言不愼以致本堂昆仲生疑謂弟厠身於國民黨弟自問實獲失檢之疚今願登報佈告無論前會署名國黨民黨與否此後脫離該黨關係誓必丹心輔助洪門進行特此佈告

十一年 五月廿號

弟名黃益字世重直白

皇家酒房有華美酒出賣賣賣賣自由購買機會

目下卑詩省皇家酒局、又在本酒行陸續購買大帮燒酒、以利便吾族外僑聽採用、所有卑詩省各處皇家酒房、皆有本酒行之美酒發售、如玫瑰露、每罇壹元五毫、五加皮、每罇壹元二毫五仙、糯米酒、每罇九毫、但買酒之法律、取憑照銀五毫、則買酒六罇爲額、若取憑照銀五元、則成年自由購買無額、惟不論住家屋有否、即散仔房口、園口、舖戶、餐館、衣館、睡房、賬房、及來往遊客居在旅館、皆能自由購買、斷無危險之慮、諸君祈留心光顧、

天津香港永利威酒行佈告

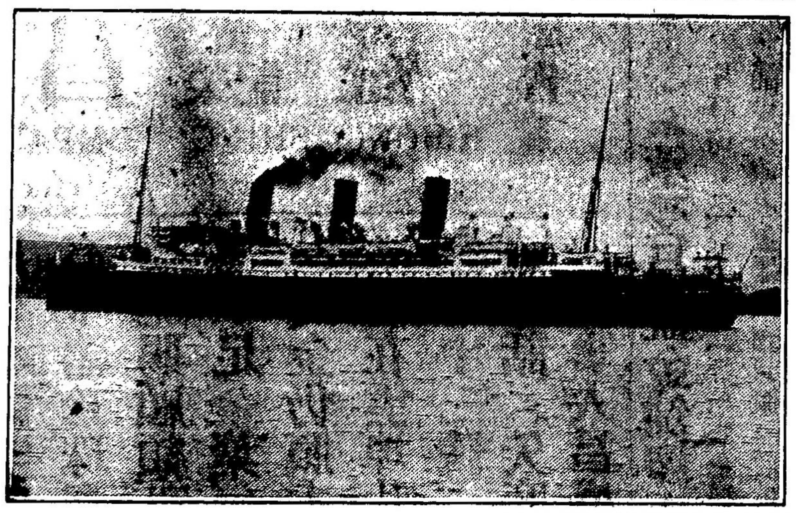
雲埠北京酒樓廣告

本樓裝飾氣象維雄烹調適口招待情隆諸君惠顧感佩靡窮

PEKIN CHOP-SUEY
5 PENDER ST. W
VANCOUVER-B.C.

詩丕亞輪船公司

▲諸君歸國 ▲請搭新船



價目表

溫哥巴域多利至香港

	一等	二等	三等	大艙
坎拿大皇后 澳大利皇后 亞洲皇后 俄國皇后	三百七十五	一百八十八元	一百廿五圓	六十五圓
戰稅	五元	五元	五元	三元
日本皇后 滿提高	二百九十三元	一百四十七元	滿提高 一百元	六十元

上開價目戰稅另外

由雲高華啟行日期

俄國皇后 五月十八
日本皇后 六月壹日
亞洲皇后 六月十五
二萬二千噸新船
坎拿大皇后 六月廿九號開行
澳大利皇后 柒月廿七號開行

東亞客務總司理司徒旎謹佈

司徒旎通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent,
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

BANK OF MONTREAL
138 Pender St. E. Vancouver B.C.

滿地地地地可可可可銀行

華人事務部

委路愼雙靴舖

本号特別辦到男靴一千式百對每對沽價五元五毫與六元黃色黑色四樣欵式出街用兩樣欵式做工用此等靴早年餘每對沽價十元與十式元新式婦女春天靴亦一齊辦到請爲留意是荷

本店司理謹啓

WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

中國新穀米

Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門調見或函賜并銀單擲下定然如命妥當

奄不路米偶啟

亦竟謂賴有陳烱明以牽掣北伐耶。大抵今之偉人。固無所謂義戰。而唯權利是爭。陳氏百戰還鄉。方思長享粵中富貴。一旦軍民政權。被孫奪殆盡。祇戴一無聊之陸軍總長虛銜。面子難過。心不能平。思有所反動。乃勢所必然。嗚呼。自縱橫捭闔之說行。權利之交便難久。故亘（旁水）水書盟。轉瞬相攻伐之怪劇。遺後世讀史者所竊笑。今之偉人固甘自蹈此覆轍。誠如孔子所云小人同而不和者也。然吾知黨人報紙於此。必諱飾言曰。孫陳不和。特報紙訪員造謠耳。噫。吾亦幸其爲謠啄。否則廣東從此多事。而偉人之人格。亦掃地盡矣。然奈黨報之終不能膠合兩人感情何。

本館特電

◎廣西全省。已完全失陷。盡爲桂系林俊廷克復。

◎陳烱明軍隊。包圍廣州城。要求恢復陳烱明原職。幷罷免胡漢民等五人

◎吳佩孚欲召回舊國會。再舉黎元洪任大總統。

◎吳佩孚決定分兵援江西。

港電昨日下午兩點半到

世界要聞

☯吳佩孚派員與孫文商議

北京電。直軍領袖吳佩孚。自在北京附近戰勝奉軍後。北京已完全入吳佩孚勢力。吳現圖謀南北早達統一。將派員與西南政府領袖孫文商議。信得此舉乃南北漸趨於統一之先聲。按中國自前十年前建立共和國以來。已成繼續不斷的分裂國家矣

☯吳佩孚謀南北統一方法

北京電。吳佩孚現在保定。籌商南北統一之法。至爲忙碌。吳與陳烱明早已信使往來。商訂有條件。今吳之計劃。擬另組新內閣。請陳烱明任陸軍總長。伍廷芳任外交總長。藉以融洽南北。消失孫文之勢力

☯鄧鏗被暗殺之內幕

▲吳佩孚謂孫文使人殺鄧

上海各報載吳佩孚密電云。蘇浙閩贛四督軍及松滬護軍使鑒。玆得確實報告。孫文軍事計畫。以小部兵力。擾亂湖南衡州株州一帶爲佯攻。而以黨人在長沙爲內應。其主力軍。則由攸縣入江西。既得江西。復以全力壓迫江蘇。得江蘇後設臨時政府於南京。然後下令由粵贛蘇合取閩浙。消除異派。以歸一致。目的達到。即先取湘省。次及鄂省此計畫出於李烈鈞手。陳烱明意主緩和。以觀北方之變動。而孫則日迫一日。陳以軍費無着爲言。但孫之急者。李烈鈞許崇智也。陳之緩者。鄧鏗洪兆麟黃強也。孫知鄧等之作梗。乃出其暗殺手段。當時欲刺三人。黃不在省。洪知機先逃。鄧遂及難。孫陳以斯益形水火。李烈鈞許崇智力勸孫返粵。陳不及集合抵抗。粵孫洶洶。行有決裂之勢。特陳梗概。即希注察

☯菲島總督被颶風吹去

檀香山電。據本處日文晨報接東京電稱。菲臘濱總督活氏。於上星期六日。駕小舟遊劉順沿岸一帶。不料暴風猝起。有許多船隻不及閃避。而總督活氏所乘之船。亦在報告失蹤之一。聞此次颶風在文尼𠸎一帶損失甚重。且傷及數人。但未有因而殞命者

小呂宋文尼𠸎電。自颶風起後。菲島總督活氏及其妻子所駕小舟失蹤。今已卅六点鐘之久。仍未接到其消息。本處海陸軍本部。深信活氏之舟。走入一海灣躲避。致不能通傳消息

☯美國贊成勸日本撤兵

華盛頓電。本京當局職員昨稱。美國政府極嘉許英國以友誼的請求日本撤退駐西伯利亞之兵。蓋美政府之態度。以爲日本應早將駐西伯利亞軍隊撤退。據近日倫敦宣告。英國已使友誼的代表。赴日本勸令將西伯利亞軍隊撤退。以免日俄兩軍。再行發生衝突。此報告至美國。甚爲稱奇。故極爲注意

☯俄蘇維埃恢復私家權利

莫斯科電。蘇維埃領袖稱。俄蘇維埃政府已照在振那亞之經濟會議公佈政策而行。鼓勵私人投資。以恢復俄國。政府已將各專利特權宣佈取消。而前由政府專賣之農家機器及種子。今可准農家由外國貿易部向外國購入。又中央行政部通過議案。決定人民准有私家產業。惟要有限度。由夫或妻及其嫡裔者。其最大量祇可儲蓄五千金盧布。至批用地段。其期可由三十六年至五十九年。彼得革勒之市政廳。決議將各小屋盡交回原主。其屋最大者有七房。且有數省亦已照此項辦法。交回故主矣

☯飛行全球一週之後起者

▲昨日首途飛行

倫敦電。王家飛行隊布勒少尉與那文隊長。現繼承羅斯氏之計劃。擬飛行全球一週。羅斯氏前於試驗其飛機時跌斃。有志未遂。故布勒與那文兩人。欲於前女王維克多利亞誕日。起程飛行全球。幷希望於兩月內可完竣其路程。日前兩氏赴日日新聞小宴。蒙杜爵爲主席。英國飛行事業。進步甚緩。及至是秒。則法國有飛行隊二百二十六隊。而英國祇有十二隊。實判若天淵云。聞布勒與那文此次飛行路程。乃經法、意、希、埃、印、中國、日本、阿拉斯加、加拿大、美國、及新芬蘭。

☯蘇維埃派公使駐德

柏林電。據莫斯科特別電報稱。俄蘇維埃已派駐倫敦蘇維埃代表卡𠸎聖爲駐德國柏林俄蘇維埃公使

☯德國毀棄武器之多

柏林電。德軍官昨宣告於衆稱。德國自休戰後。至是年三月一日止。已毀壞來福槍五百八十五萬五千桿。機關槍十萬四千挺。炮彈三千五百七十萬顆。小炸彈千四百八十萬枚。飛機萬千三百八十架。飛機機頭二萬四千〇四十五具

☯意俄條約將簽押

振那亞電。意俄商務條約。商議多時。仍未決定。廿三日由兩國代表再在本處開會繼續討論。聞當散會時已宣言。該約已預備於明日（星期三）可以簽押

☯英意商訂通商條約

振那亞電。當經濟會議時期。英意通商條約已開始商議。但希望自意國國會閉會後。意國外交長斯堅沙則赴倫敦與英國妥訂此約

☯紅俄代表言行不相顧

振那亞電。俄總代表特察粗偷與意國首相非加及外交長斯堅沙握別時。謂其極感謝意政府之招待。幷使俄意兩國人民互相聯合經濟勢力。俄人將不忘意國政府首次宣稱極需恢復俄國之語。亦不忘意國代表在

▼○▲鄭重聲明

昨閱趙拱辰爲被劉縣長查封日新報及被通緝案宣言內有（更私用建校公款爲運動費）兩語不勝詫異窃加僑所有捐建新寧中校學善款除爲建校辦學唯一的用途外無論任何方面均無騰移別用之可能查前年滙回香港滙豐銀行付儲二十五萬元外餘仍存儲域埠資路銀行以備急用且當日又與滙豐資路兩銀行雙方聲明支附權要在域埠總所司庫員三名以上簽押方得有効至內外各附儲之手摺均存本總所司庫員處有數可查誠恐加僑有閱趙拱辰糊混宣言或生誤會致有碍於建校前途玆爲正觀聽起見除函質趙拱辰更正外用特鄭重登報聲明俾衆周知而免混淆是妥

大中華民國十一年五月

域埠寧陽籌建中學校校舍總所佈

金鋪　昌盛　黃榮記　廣告

CHONG SHING COMPANY

272 pender Street East　Vancouver,　B. C

本號專用頂靚十足金葉巧造中西金器首飾各欵俱全凡有本號字印永遠包換常有玉器珍珠寶石貨眞價實僑胞賜顧額外歡迎

十足金葉每元三分四厘

工金仍照本行規例

鋪在雲埠片打街東二百七十二號

▲電話（矢麼）三四九七

司事人昌盛黃榮記啓

▼○▲承受昌盛金鋪廣告

啓者片打街東二百七十二號昌盛金鋪緣因各件志圖別業願將鋪中所餘之金器貨物一概訂價頂與黃榮記承受即仍在原處開張貿易仍用昌盛字號內加以黃榮記三字以免混淆本號專用十足金葉前後在本號購買之金器有本號字印永遠包換仰各僑胞照常垂注可也

云埠昌盛黃榮記啓

竺西氏應驗膏丹丸散

歐戰告終人力既舒物產漸裕而船舶運輸仍前便利金融滙兌異昔高昂市肆之變遷漸復原狀物情之高下宜順潮流是以本氏丸散因成本之較輕亦推誠而相與現在價格一律減平俾惠顧僑胞擇宜購用倘有各症未便就醫請將病源逐一詳述購藥赤紙原函賜来自當按症配藥從速奉上以療嚴疾郵費自理順此佈聞 Chuck Sai, 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A.

○參茸海狗鞭固腎止遺精丸	每兩一元八毛	每料二十大元
○參茸海狗鞭固精衛生大丸	大盒一元八毛	小盒銀九毛五
○參茸四鞭補腎興陽種子丸	每兩一元八毛	每料二十大元
○參茸四鞭壯陽固本衛生丸	每盒一元一毛	十盒銀一十元
○加料參茸五鞭壯陽種子丸	每兩二元六毛	每料銀三十元
○立止男子夜夢遺精金鎖丸	每兩一元五毛	半料八元五毛
○參茸武溪養血氣大補丸仔	每兩一元四毛	每料銀拾六元
○參茸武溪養血氣衛生大丸	大盒一元四毛	小盒銀七毛五
○補腦安心寧睡丸	每兩一元五	
○參茸補天還少丸	每兩一元二	
○勞傷致血吐血丸	每兩一元四	
○除痰止欬順氣丸	每服銀三毛	
○哮喘扯氣化痰丸	每服銀三毛	
○外感潮熱回春散	每罇銀三毛	
○粒仔痧症毛疔散	每罇銀三毛	
○少林寺跌打還魂散	每罇銀九毛	
○治小腸疝氣痛丸	每兩一元二	
○化毒生肌硇砂膏	每盒一元六	
○遠年爛脚黑藥膏	每盒三元五	
○搽痔止痛牛黃散	每罇一元六	
○消痔止大便血丸	每兩一元四	
○立即止痛救急散	每服銀三毛	
○消粒止痒珠片散	每包銀一元	
○皮膚濕毒止痒水	每罇銀六四毛	
○內消瘰癧猴棗丸	每兩銀二元	
○內消瘰癧猴棗散	小大盒銀一二元	
○消頸核芒果膏藥	小大張銀五一毛元	
○男女頭風止痛丸	每兩一元七	
○鹿尾羓補腎眼丸	每兩二元三	
○正硇砂除翳膜退紅筋光明眼藥	大罇銀一元	小罇銀六毛
○除翳去膜退紅筋大放光明眼丸	每服銀四毛	每兩銀二元五毛
○消腫止痛除翳去膜退紅筋眼丸	每罇銀四毛	每兩銀二元五毛
○婦女調經止痛丸	每盒一大元	
○婦科調經孕育丸	每盒一元一	
○婦科白帶至寶丸	每兩一元五	
○赴青樓免毒丸仔	每兩一元四	
○內消花柳解毒丸	每兩一元四	
○花柳牛黃瀉毒丸	每服銀九毛	
○花柳楔毒珠珀丸	每服銀九毛	
○花柳入骨疔毒丸	每服銀九毛	
○花柳白濁止痛丸	每兩一元六	
○日久虛濁收濇丸	每兩一元六	
○日久虛濁補身丸	每兩一元二	
○花柳扶元解毒丸	每兩一元四	
○鹹瘡止痛珍珠散	每罇一元八	
○一掃光頑癬藥油	每罇二毛半	
○殺蟲止痒癬藥水	每罇二毛半	
○去濕毒洗身藥水	每罇銀一元	
○驅風濕祈蛇膏藥	小大張銀三六毛一元	
○風濕骨痛脚痛丸	每兩一元二	
○寬筋健步養血丸	半料銀六元	
○即止心痛肚痛丸	每兩一元六	
○通利大便養血丸	每兩銀二元	

仙方參茸戒煙茶葉每兩銀叁大元（並無限貨立即免費）

竺國良醫名流廿紀　西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。弟來游英屬。水土太寒。身被創伐。每見小便頻數。大便虛結。尿後点滴。滑精隨來。夜夢遺泄。目眩耳鳴。四肢乏力。作事維艱。種種現象。腎虧無疑。素聞先生醫術神奇。爰將病源詳述。請參症訂方。賜來丸茶。服後夢遺畧止。小便亦疏。再取藥一次。而諸症漸愈。又蒙付來利大便丸。海狗鞭四鞭五鞭等丸。僅數禮拜。即收全功。可知先生用藥得當。名不虛傳。謹上數言。以爲之頌曰

博矣哉先生之醫學歟。妙矣哉先生之醫術歟。先生妙悟禪機。精持戒律。業紹軒岐。心同仙佛。醫界之良。寰球無匹。壯游北美。關懷民物。賣藥爲名。濟人爲實。丸散膏丹。功難盡述。愈我遺精。袪我夙疾。恩德淵深。聲名洋溢。

旅英屬台山弟丘淮聲拜譽

○○花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒。啓者。弟前染花柳疳疔等症。餘毒未淸。近來復發。遍身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得接付來花柳楔毒珠珀丸。花柳疔毒入骨丸等。即照服食。二三天之後。大見功効。至一禮拜之久。果然藥到回春。其毒一概不見。眞其效如神也。知關垂念。特此函知。並謝大德。

旅巴拿馬埠弟黃瓊瑲上言

○○痔痛便血　藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔痛大便下血丸。幷水茶數劑。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲哂存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。端此並叩大安。

英屬李聯輝上言

高等會議首先提出承認新俄國問題云。但恰有一事　與特察粗倫在本處之宣言相反。蓋據黑海消息、意國輪船馬狄。被俄國炮臺擊沉、水手被溺斃者半數。又俄陸軍長特羅斯基對共產黨之義勇軍演講、亦與以上之言相違、據特羅斯對紅軍軍官稱。。切不可信據那亞經濟會議之說、而必要信仰你之槍刀及炮臺、我之所要求、斷非在會議可以空言取得、而祇可能獲得者。爲我紅軍橫過資本國家之境界、使紅旗飄揚於全歐洲耳　故我紅軍或於是夏天召集。。以証實其戰鬥力云

德國戰艦與魚雷艇相撞

柏林電、嘗晚間操練時、德國戰艦軒奧花號與魚雷艇亞士十八號、在沙士尼斯附近相撞　魚雷艇之水手死者十名　由凡爾塞條約所訂、准許德國留存海軍。其數不多。祇准有戰艦大艘、輕便艦六艘、驅逐艦十二艘、魚雷艇十二艘、及或許其有相等之數以補充云云。

本埠新聞

○○○馬金紫堂開幕紀盛　馬金紫總堂告成、本月二十四　舉行開幕典禮、樓前裝飾華麗。國旗招展　頭門以電燈砌成歡迎二字　鐘鳴壹點。各界來賓如儀登堂排班列座　首由贊禮員鏡河君宣布開幕、其時金鼓齊鳴　笙鏞迭奏。旭如榮賞兩君揭幕、請賓主向國旗行三鞠躬禮。主席樞俊君、讀歡迎詞、大諄君讀開幕詞、啓政鏡河兩君讀祝詞。署修相佛君讀祝電、禮成而後。宣佈唱請來賓、各團體代表。次第說演。中華會館餘慶堂李世瑤。致公堂林英羅。國民黨總支部蔣宗漢。國民黨分部。司徒衍衞衞漢、林個事葆恒。陳維敏。李隴西堂教宗公所李勝、廣福堂朱廣煒。鄭滎陽堂鄭維謙　同福堂馮棟華、華僑學校陳穎川堂陳穰宗。西河堂漢原　福慶堂胡世定。憲政黨阮麗朝、達權社周家旭。名義堂劉福池、中華聖公會方富健。美以美會朱昌。黃雲山公所黃敬民、方言學校現象社彭振二。廣智學校何俊仕、演戲團李雙坤。海宴公所伍義于。岐光閱報社鄺生。沙堆公所李堯春、崇義會黃展成、大漢公報至德堂周世堯、江夏堂黃文德。中華基督教會陳岔、香港馬金紫堂策廷。孔懷男余協中諸先生。次第發揮。偉論雄談。壹壹動聽、演畢。復由主席致答謝詞。然後齊唱愛國歌、歌畢。依次下堂。拍照留爲紀念　六時賓主聯歡、設筵稱觴、席中觥籌交錯　各盡其歡　極一時之盛會云。

○○○駕車疾行有干禁令　市長接警務部交通檢查員佐治乞氏報告　由四月卅号以至五月六号　一星期內報告街道上駕車疾行者　百八十一宗。內有一百一十九宗拘案懲罰　然不加禁止　將來此等以人命爲兒戲　現爲公民平安起見。市長下令駕車者小心　不可弁髦示諭云

○○○輪船繫纜　詩丕亞輪日本皇后號。。昨日抵埠。附該輪而來者有許多工商著名之人　此中貨物亦極充斥云

○○○詩丕亞建築橋梁之計劃　曲骨林河橋梁。去年十月廿八日被水沖決●詩丕亞火車來往不便　其後該公司建築新式橋梁橫臥於此河之兩岸。共建築費銀拾七萬二千元　查該橋梁之建築　先于河之兩岸建築紅毛泥基。以固基礎　然後以鐵條架于其上。泥基大約七月間告成　鐵橋約於九月內可以完全工竣云

○○○衙案　華人李牛(譯音)　因藏惡品被拘在案、禮拜一日堂訊　官判罰銀二百元。否則入獄三閱月云

○○○坎人又多一交涉事　利安拿固李扶士氏。乃坎拿大人　前居本省溫地尾縣畜牧。近數年往中國天津與人創設某公司專辦出入口貨。近欲擴展生意　復回坎屬滿地可埠　詎到滿城未幾。接英領事來電。內云中國吳張交戰。有兩軍士行劫該公司貨倉。被店伴槍斃　刻下華政員控爾以殺人案云云。利安氏接到該電●據云此事吾實不知。斷不能以此罪牽繫于我。吾即回華對質等語　現下赶程赴大埠乘輪回華云。

○○○行刼銀行犯延期再訊　固蘭天區賚路銀行支部日前被刼、已誌前報。現拘西人夏利布勒殷氏與卡崙士貓鏵氏兩人在案。指爲此案刼匪。至西婦碼利倒黨紐氏及其夫擇倒黨紐氏。西人力貓鏵氏。衞蘭寅氏、卑蘭頓氏　摩力愼氏六人　指犯藏此贓物案、俱于星期二日審訊。法官梳氏旋將案延至九月卅號再訊、律師羅士路氏隨代卡崙士貓鏵氏發言　請定保單、幷謂此犯之証據　祇爲行刼時所用之車乃他名字者而已。實則匪所用之車。乃向伊所僱得等語　官乃問皇家律師如何、據答稱卡氏前曾被認識爲行刼中之重要匪犯

▲加屬新聞▼

◎新提出之稅務預算表

柯京電　坎內閣員非路定氏　○于廿三日下午提出稅務預算表。主張除呂宋烟及烟仔之稅加昂外、其他各品之稅　則將有減跌之希望、聞由美國來之耕種器具　其入口稅較現下尤低　涼水稅每一加崙抽一仙。凡由美國公司買燕梳者。每期所充之銀百份抽五。凡報告轉股份者。每份抽稅由兩仙加至五仙、呂宋烟國課稅每千由六元起至九元。凡葯房運入之酒精。其稅每加崙減至二元四毛　至刈草機器綁束機收穫機下米鑽及犁等稅、低減百分之二五　其他農林用品則減百分之五、凡入製烟廠之生烟葉、其每磅五仙之稅被取消、惟售賣烟品之稅　則起至百份抽五十、加士連油之稅、由兩仙半減至一仙。漁人用品之稅亦被減　凡操菓汁之酒水花機　其優先稅減百份之兩份半、而其平常稅減百份之五。如棉羊毛、樹膠、及織衣　其稅減百份之二份半　絲稅亦減爲兩份半　自由車每輛價值千二百元者　抽百份之五、過此價以上則抽十份之一　蓄糖菓稅抽百份之五。卑酒每加崙抽十五仙　至烟仔之國課稅。。一律每千加多三元　照現下之稅價　凡每千烟仔。其重量不過二磅者　則抽六元　過三磅者則抽一元　且爲使本坎製造家享利益計、凡辦烟仔入口之稅、亦從而增加。現時所抽每磅四分之一　而又照價再抽四份之一。今則增加每磅抽九元貳毛五仙。。又再抽四份之一。聞于此品其國課稅及入口稅俱增加　每年可多得九百餘萬元、近來烟草在本坎消流日多　照去歲計　平均每男子婦人或童子每頭佔一百六十七枝烟仔　至呂宋烟現提議低價烟之稅低減、中價之烟則照現時定價而抽。高價烟之稅則加增

●●●採礦製油以此爲首　卡忌利函　本埠華人近日在板婦埠附近　探採石礦　採出有礦石、可以製造各等油漆、現在華埠與西人合夥創辦、該公司名洛忌網頓、開辦已有壹月。所製之漆油　較往日漆油實有過之無不及焉、該公司斯時委雷家驛君往各埠招股　以期擴張　加屬華僑採礦製造　以此次爲首選云

●●●匪徒乘勢刼掠　滿地可電、本市電車公司之辦事所、當經理員正欲閉門回家休息之際　適有兩匪手持一硬物　向該員頭部猛擊。當時受傷甚重、不能復行將門關閉　匪乃乘勢而入　偸去現欵一千六百元另車票多少云。。

雲高　(義)(泰)(藥)(房)　華埠

G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729　500 Main Street,
Vancouver, B. C.

(發售)
中西良葯化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備專辦大帮高麗參玉桂花旗參發行兼散售

▲環球電報
(接理)
都細寅快　电公司　加拿大　美國中國　上海香港　廣州
滙兌　快捷無悞
司理盤伸啓

雲高　(協)(和)(安)　洋服店　華埠

H. W. Owne, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

(相宜)
內外洋服　靴帽褥氈　衣箱皮袋　絲疋絲巾　俱各齊備
司理　盤強啓

▼○▲恭頌良醫無雙　名不虛傳

啓者弟染痾痢症所關甚重變成紅白痢症知此險惡自知命必危矣屢醫無效當此時徬徨無主得良朋指**大國手陳明**杰先生處方脈稱云脾胃失火因食積膩之物而起初時肚痛痢疾頻來轉成紅痢遲幾日白痢又來先生驗症不差毫厘賜與弟建脾補血丸一個補胃生火方能服藥等情遲日用藥二劑痢症全愈云先生方脉之時弟有血痔大便時鮮血頻來有兩年之久弟確實染血痔有兩年餘先生驗症如神允治痢後醫痔藥到回春三服藥血痔全愈弟痢痔兩症全愈安當先生醫術深明具有扁鵲之能救活命之德弟感恩莫忘愧無以報特登報恭頌弟在舖中就醫的目其接雜症甚多均皆全愈是以順佈梓里週知如有患者仰祈注意焉

先生寓欄打埠南利號　眼科各症能治
Non Lee P. O. Box 5 Ladner
弟台山余贈初恭頌

哀謝

啓者先室繆氏不幸終於旅次昨禮拜六日含殮出殯蒙戚友故舊贈以賻儀生花等物並備車數拾輛執紼致送死者當思啣結弟親率哀子等代爲致謝

劉祖初率男哀子　祖健　祖由　叩

▼○▲承受生意廣告

啓者云埠片打街東門牌二百九十號新記生意原日係陳祥陳國合件關創今因陳祥志圖別業願將新記生意名下股份推與陳國承受訂期五月三十号在新記立約交易倘陳祥有欠到中西人等各項數目仰早日與陳祥理妥倘若逾期乃係自悞一經交易之後概與承受人無涉日後生意盈虧亦概不關陳祥之事先此聲明以免後論此佈

一九二二年　五月廿三　陳國預啓

今朝銀行滙水每百五十四圓九毫五

▼○▲黃江夏堂啓事

啓者本堂樓宇告成煥然可觀堂內修飾裝璜佈置有序所用臺椅灯式鐘鏢各器具擬採用新欵以壯觀瞻議定本姓昆仲壽認各送茲特將各物價目列后聽由各埠各邑各房公叔昆仲隨意認送如蒙壽認何物請早來函掛號並將欵賜來繳歸本堂代辦以符定式是所感盼

▲計開擬用各物開列

▲檯椅類

演說臺內洋庄大褋木椅三張價銀約二百元
台山西村堡兄弟認送
演說臺上洋庄褋木橫桌一張價約銀一百五十元
台山潮境河深祖房仝人認送
大廳議事大臺一張　價銀約三百元
議事臺褋木洋庄椅十六張
大廳洋庄椅一百張　每張價銀九元
大廳傍列酸枝宮座椅全副
開邑兄弟認送
書記房用臺椅全副價銀約一百五十元

▲電燈類

大廳中央六枝頭電灯一枝價銀一百二拾元
香山沛英兄弟等認送
頭門廳玻璃珠灯一枝價銀九十五元
台山南坑堡兄弟認送
大廳天面灯八枝每枝價銀二十元
汝利臣埠兄弟認送二枝
增江保定堂認送一枝
寶安子衡等認送一枝
福利館諸君認送二枝
滿地可良滋良潤君認送二枝
演說臺後牆雙頭電灯二枝價銀七十六元
台山白沙田心仕居祖房仝人認送
大廳左右柱四頭電燈二枝價銀八十八元
美國舍路黃江夏堂崇圻兄等認送
廳門外騎樓宮灯三枝價銀一百五十元
香山文德溢謙兄弟等認送
書記房電灯二枝價銀約七十元
台山海潮文燦君認送
大廳自鳴鐘一座價銀一百五十元　卑詩省江夏堂認送
書記房用掛鐘一個價銀約五十元
大廳絲製窗簾全副
小廳掛帽鏡架二座　六十元　吻吡江夏堂仝人認送
大照身鏡一面價銀約壹百大元
台山潮境船步衍雲房仝人認送

民國十一年　四　月　日

▼○▲雲埠達權社催收經費

啓者本社規定社員常年經費其已經照章繳來者固多其未曾繳來者亦復不少今集議通過無論駐埠離埠凡屬社員務須於六月一號以前將頭季經費交來其尾季經費統限十二月一號以前彙收

十一年　五月十六号

哀啓

啓者先嚴字奕秀府君痛於五月十七日不幸因病終於旅舍享壽六拾有八歲擇於十八日親視含殮扶柩歸土蒙各親友惠贈花圈厚賻致唁親臨執紼高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

棘人　蔡進榮　蔡榮柏　泣血稽顙

紹昌行精製丹丸散

鹿[illegible]先生內外方脈

九製大海獅鞭鐵質髓膏丸	每料銀拾員
參茸武溪肆鞭大補丸	每盒六元 每料廿元
即止吐血鼻血便血藥	每罇二元
行船嘔浪丸	每盒二元
通治咳嗽順氣消痰丸	每盒二元
參茸魚鰾三鞭廣嗣丸	每盒伍元 每料[illegible]元
萬應花柳掃毒丸	每盒伍元
通治喉口瘡痛散	每盒二元
花柳咸疳止痛生肌散	每盒二元
止各種氣痛散	每盒二元
打消橫痃陰疽乳[illegible]惡核消丸	每料伍元
止各種氣痛藥水	每盒一元
治臭狐脚臭膏	每盒一元
寬中開胃消食丸	每盒一元
初起花柳白濁不[illegible]丸	每盒四元
治赤白痢經急後重散	每罇二元
婦人安胎種子衛生保胃丸	每盒三元
神驗癬癩藥	每盒一元半
治婦女經帶腹痛崩漏調經丸	每盒三元
神效刀傷止痛生肌散	每盒三元
速愈遺精丸	每盒四元
立效牙蟲牙痛散	每罇二元
總治耳聾耳鳴丸	每盒四元
四時感冒痢嘔霍亂散	每罇二元
九種心痛丸	每盒一元
哮喘經驗丸	每盒四元
雙美如意丹	每盒二元
包斷根小腸氣痛丸	每盒二元
花房滋露膏	每盒三元
內傷陰虛吐血萬靈丹	每料拾元
紅顏舞新腰丸	每盒伍元

丸散甚多未能盡錄　寄貨郵費　貴客自理

紹昌行[illegible]
CHUE CHONG HONG
[illegible] FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U.S.A.

三鞭補血露

此露[illegible]三鞭百花精蕊用工化驗氣質芬芳味甘且冒色澤純紅性類和[illegible]不燥不寒香烈[illegible]飲[illegible]但[illegible]醉而不醉[illegible]盒百病可[illegible]嘉賓健脾開胃祛除肚腸除腸胃積年濁垢補血生新解煙瘾痼痾沉疴枯顏返嫩小兒婦女[illegible]身體之增其美麗[illegible]采[illegible]尤宜勞動家服[illegible]運動氣血精神活潑倦怠消至[illegible]家服[illegible]失精[illegible]不[illegible]不[illegible]不能不[illegible]以恢復之[illegible]即[illegible]見功大效大戰不[illegible]不[illegible]製造英壯國民之妙品亦對待美人[illegible]一利[illegible]服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

生安藥房售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信藥房售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

美西各省	每樽士担銀[illegible]
美東各國	每樽士担銀[illegible]

▼○▲精理牙科廣告

本醫生向從牙科學堂肄業研究有年已領得畢業優等文憑自問對於牙科一道信之有素又得公民認可故敢出而問世凡有齒患者請移玉到醫館驗看本醫生定能以生平所學爲之治理一切吾人確有把握非敢過爲自詡也

Dr. H. M. Nomura　Phone Sey. 9446
Rooms 8-9-10 Royal Bank Bldg,
Cor Main And Hastings Sts.
VANCOUVER, B. C.

野村齒科醫院啓

云哥 **廣裕隆** 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026　Vancouver B. C.

▲現又到辦大帮　特別平沽

（四十四磅）唐山絲苗　（四十四磅）唐山萱占

油糖雜貨　參茸葯材

小店向來批價從平久蒙諸君稱許現當開春在即茲特再將貨價訂平發行務副雅意以圖久交仰來光顧辦幸甚感甚

司理關崇頤顓全敬

廣利泰

啓者雲埠片打街門牌六十一號恆利油糖肉品雜貨生意刻已全盤推出與廣利泰來股東承受營生所有恆利字號之來往數目賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我儕胞留心賜顧幸甚此佈（▲電話四〇五二矢壓）

Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華廣利泰代理人鄭華照
司理人鄭廣耀謹啓

Abbey's SALT

脾胃兩經爲養生出入之關健能調和脾胃則全體日加強壯矣本醫生所製之葉倫壚有裨於人身之五官六腑百骸前曾備言之矣獨于人身關健之脾胃特奏奇功謂余不信請嘗試之各藥肆均有發售

本醫士啓

▲接整水龍

本號專接修整水龍喉并整冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond
203 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

住家電話
非網四六四八L
姊比布杭文坡[illegible]

小店在云古華埠經營有年今遷往新舖照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君惠顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件物上西文賜來無悞

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

司理阮本祝

▼嶺南酒樓　因時廣告

嶺吐明月、光照杯箸晶瑩、南來薰風、清澈襟懷舒暢、有脚陽春已去、屈指炎夏又來、客途暑熱、爭向茶室以乘涼、各士風流、應借酒家而遣興”本樓窓開百葉、清風徐來、梯步千層”俗塵不擾、至於庖人烹調之合節”侍兒招待之殷勤”久已膾炙人口、不用費詞、工商士庶”盡興乎來、

▲本樓電話（詩麼）貳二八二

嶺南酒樓主人謹白

吾人個個愛金錢
營營役役可以憐
金錢不易為吾肯
血氣消磨苦萬千
血氣金錢之代價
血氣不足亦枉然
欲增血氣須強腎
腎水充盈血氣堅
奇行三鞭補腎丸
諸虛可補百損填
血氣既充精力足
經營終日尚乾乾
同胞欲住團團面
快來購服此三鞭

補腎丸

每料廿元　中料五元
半料十元　半中料兩元

本行特聘江適存醫生統理花柳雜症內外全科

花柳入骨搜毒丸每罇五元
戰必勝丸每盒三元
夢遺固精丸每盒三元
參茸武溪丸每盒五元
毒中仙每罇三元

固精盧濁丸每盒五元
花柳扶元搜毒酒每罇五元
花柳搜毒膠每料三元
五淋白濁丸每盒二元五毫
珠珀白濁丸罇每二元

▲加拿大各埠代理處

雲高華廣萬生	KWONG MAN SANG	218 Keefer St.	VANCOUVER, B. C.
雲高華金利源	GIM LEE YUEN	77 Pender St.	VANCOUVER, B. C.
域多利益記	YORK KEE CO.	P. O. Box 1142	VICTORIA, B. C.
遏文頓廣利源	QUONG LEE YUEN	EDMONTON, ALTA.	
勝約翰合利号	HOP LEE CO.	126 Mill St.	ST. JOHN, N. B.
勝約翰廣利号	QUONG LEE CO.	ST. JOHN, N. B.	
卡技利廣萬源	KWONG MAN YUEN	206 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利合益	HOP YICK CO.	214 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利和盛	WOH SHING CO.	P. O. Box 1416	CALGARY, ALTA.
都郎度崇昌隆	SUNG CHONG LUNG	19 Elizabeth St.	TORONTO, ONT.
滿市佐加中公司	CENTRAL CANADA SUPPLY	212 River St. W.	MOOSE JAW, SASK.
遏文頓廣東祥	KWONG TONG CHONG	10162-97th St.	EDMONTON, ALTA.

美國 **奇生行大藥房** 大埠

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

金利源紹記

各種特別平沽菜米

油糖米荳
京菓海味
鹹料水貨
中西蘇杭
衣箱急袋
各欵男鞋
各色女鞋
磁器竹器
各欵炮竹
中西書籍
鮮明熟葯
參茸玉桂
正海狗鞭
茵陳跌打
接製葯丸
各貨俱全

▼○▲德紹滙兌公司廣告

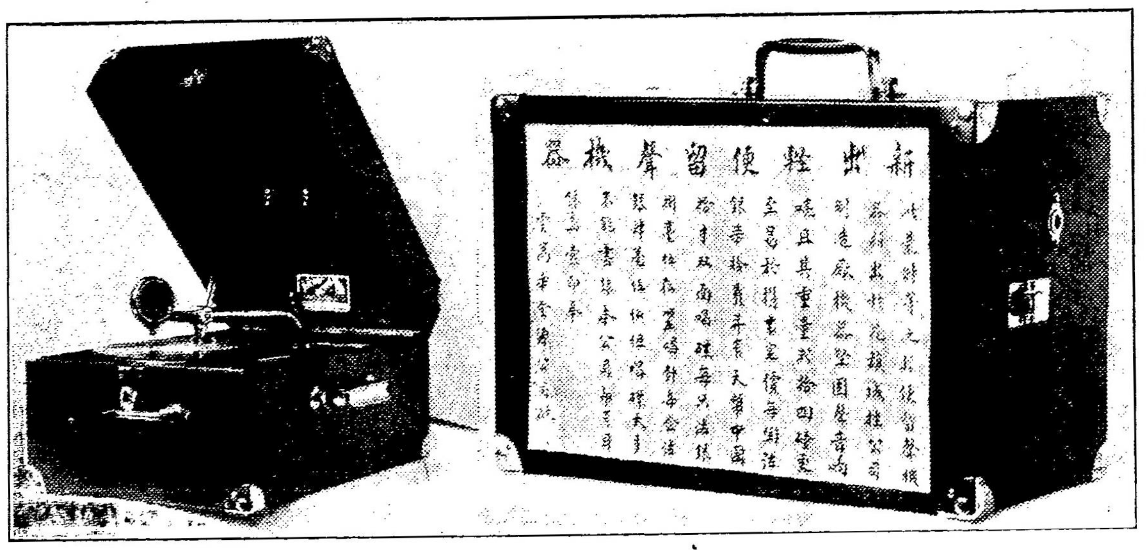
啓者凡滙兌銀両量乎誠實與快捷本滙兌公司自接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷屢荷各僑胞讚羨且各埠皆可通達利便無雙因此生意日增特設一部分專理滙兌在金利源舖內名曰德紹滙兌公司厚備資本接理各國及香港內地滙兌並接香山各都金銀書信承辦中國各江貨物銀圓放揭常有大小金錢找換收買各國金銀紙幣代寫各公司回唐船紙入埠車紙代沽加屬郵票兼收樓宇租項買賣實業經紀接做合同舖批生意紙詳補稅金紙移民局事務代理各公司各種燕梳凡一切文件等如有委託皆可妥辦希爲垂顧是荷

雲高華埠德紹滙兌公司啓

（雲高埠金利源紹記）
Gim Lee Yuen Ltd. 75-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver, B. C.
（德紹滙兌公司）
Ducksheu Co. Ltd. 75-77 Pender Street East
Phone Sey. 3239-899 Vancouver B. C.
（香港順利滙兌）
Soon Lee 271 Des Veoux Road, Hong Kong, China,

金源舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趣時男女首飾並由祖國購到大帮珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘鏢鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各欵鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷



舖在雲高華埠片打街東門牌七十一號開張

▲電話（詩磨）三三九六

Kam Yuen Co.
71 Pender St.
Phone Sey. 3396
Vancouver, B. C.

金源司理人林沾　李奕柱
林元　林潤德啓

遷舖廣告

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西罐食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品幷辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

雲高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

地基卜衣裳舖

男子成套衣服外大褸包合着

價目

二十二元五毛
二十七元五毛
三十二元五毛
三十七元五毛

價廉物美蒙華友稱羨

D. K BOOK LTD.
Correct Clothes
For Men
137 Hastings St. W.

雲哥華埠

永安藥房

▲選辦各省地道藥材

▲自製各項膏丹丸散

止咳藥羌每両二毫九　實驗脚氣丸每樽七毫半
參茸補腎丸每打三圓　經驗健步養血丸一圓
刀傷跌打丸每個五毫　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓　新到唐山靚鞋線襪
斷根癬葯每罇銀五毫　正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每罇二毫五　各色頂靚舊茶發售
通利大便調濕毒丸壹圓　送禮各欵香喼平沽
花柳掃毒丸每罇一圓　中西墨水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客零沽
諸君光顧格外歡迎郵費貴客自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264

▲電話（詩無）二四〇四

舖在片打街門牌三十弍號

司理人楊金樹　朱卓臣仝啓

云高華埠

萬勝隆

MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏蠔油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓紘索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常有金且環茵陳跌打卑胆卑腎核臭鼠胆花旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

舖在片打街東九十二号

▲喊線（矢磨）一四三一

醫士余躍瀾君

司理人黃雲滉　余朋和
黄信德　甄永霖啓

寶生巧造金器首飾

經理廣州城萬灼生老舖**人力自來精**特製四元加料二元試服一元

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉弱爲強一索得男○遺精久濁夜尿腰膝痛經帶病先後天虧均奇效○與市上壯陽藥之燥腎以涸精者判天淵

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W .A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▲葉廣疇天星命理

已矣乎吾未見有談星推命而能與吾相者而更高明者縱遇其人亦願守弟子禮而師之而冀得成全功以免虧夫一簣之歎也謹登告白伏乞垂青

小批八字收銀一元
中批收銀二元
大批加查天星三元
七政四餘長庚五元
七政四餘逐月批評長庚收銀十大元
財卦一毛鈴事四毛

現寓雲埠崎化街門牌一四九號
諸君賜顧請照此西字付來可也

Yip Kwong Chew
249 Keefer St.
Vancouver B. C.

本館主人謹啓

▲企霖文大衣裳舖新聞

男子各等衣着俱全

童子衣服在本舖二樓

童子海軍藍絨衣服每套有褲兩條本裁縫造此欵式專爲悅童子之心各衣服着起定合父母之意號數由廿六號至卅八號按價每套十六元五毫

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

雲哥華埠

三民旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。。民權發達。。旅客如雲。。館人供食。。三時得所羈棲。。民團乃爲安堵。。椅淨窗明。。旅行者何妨駐足。。遊人雅客。。館穀者愈具深情。。且水火既濟。。晨昏利用。。不我遐棄。。願爲東道。。講線壹五零九

司理人羅齊芳　馬崇廣
趙不鉗　伍義于啓

雲高華埠

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線（詩壓）三零四六

司事人林栢旋　榮啟披露

輔行雜貨公司

FOOHUNG COMPANY
107 Pender East
Phone Sey. 3440
Vancouver, B

專辦

祖國雜貨
油糖茶米
京菓海味
各江食料
日逐用品
送禮佳物
種種俱全

代理省城廣福堂靚參茸玉桂
香港朱大同普救濟衆水發售

祖國新聞

上海法界查抄韓人

自韓人吳某金某在滬謀刺日本田中大將未成　反被逮案供出在法租界居住　於是法捕房對於界內韓人住宅大事搜捕　其爲法國官廳自動　抑出於日人請求　外間尙未明晰　惟拘獲之韓人　動輒謂其與刦盜或敲詐案有關　則不免貽人猜疑　前晚法捕房特別機關探目等巡緝中愛多亞路寶裕里口查獲韓國人四名　及形似俄人一名搜出實彈手槍一枝　帶入捕房　又法界呂班路天瑞里一號韓人某甲　夫婦二人　挈二子一女（均尙幼）居該處日昨晨法捕房派中西探目六七名　突至該韓人宅內搜查　並未有何違禁物品　祇將書籍紙張並某韓人一并帶捕房　至午後始釋出　妻子等驚惶之下　見某甲無恙歸來　頓時悲喜交集　然亡國人民惶悚之狀　見者無不爲之扼腕

川邊藏番猖獗之原因

前藏僻處西陲　地毗印度　英人際謀染指　於一七八○年　遣兩使者至藏　結部分的通商條約　一八八八年藏兵侵入哲孟雄　英兵旋復侵入西藏　中政府與英國公使磋商辦法　漸得停戰　雙方認定有劃界之必要　遂各派員訂約　此爲首次釀出之外交問題　自印藏條約拉薩條約相繼訂立後　中政府始派兵駐藏　以謀鎭壓　自民國以來　連年政變　川邊軍隊　間亦調赴內地　而原成邊地軍隊　餉彈又缺乏　番匪本極慓悍　槍械既多銳利勢焰日猖獗　去年內犯　鹽城幾不保　雖經陳遐齡派兵擊退　然陳部久成邊地　餉彈缺乏　快鎗約六千餘枝而分佈四千餘里防地　藏地山路崎嶇　一旦有事　調援不易　差幸藏匪絕無守險屯據觀念　率搶掠而後　紛紛退去　若以全力對付殲滅匪患　亦易得手　刻西藏軍民事務　均歸達賴喇嘛主理　惟其槍枝無多　號召能力亦薄　對於邊事進行　尙非絕大障碍　不過英藏界務未解決　人得從中煽動　邊事前途　不無棘手

膠路局長問題之討論

籌備接收魯案委員會　召開會議　討論膠濟鐵路問題僉以該路既歸民有　則將來之局長　席　自應由膠濟鐵路公司推舉　惟此事關係頗大　政府似應加以相當之監督　故擬於該公司成立後　先由其董事會公推董事一人呈請總統簡爲局長　結果一致通過　並決定俟與內務部及各有關係之局部　再作　度縝密之研究　然後共同呈請

日本委員滿意接防路警

濟南消息　担任第一區警備責任之中國巡警隊　自十二日正午起　已開始服務　據沿線日本視察員，言　此次來魯之巡警隊　紀律嚴正　動作敏活　與前此膠濟路警及津浦路警　大不相同云

中華民國各大偉人相片（每幅一毛五每打一元五）

我國騎兵馬兵操練畫片（每幅一毛半每打一元半）

巴黎極靚男女愛情畫（每幅一毛每打一元）

美國大幅最靚美女畫（每幅七毛五）　每打銀七元五

KO WING KAN

Ginseng Wholesale & Retail

19 Pender St. W. Vancouver. B.C.

Phone Sey. 1569

美國細幅最靚美女畫（每幅一毛五每打一元五）

美國極靚洗身美女畫（每幅一毛每打一元）

最靚西洋景畫鏡連畫百五十幅（每套五元）

▲參價列後

野山參每磅十五元　超等每磅十二元

壹等每磅十元　二等每磅八元半　三等每磅七元半

四等每磅六元半　五等每磅五元半　參根每磅三元

▲因陳跌打每磅四元五　▲金耳環每磅四元五

▲熊膽狎凹磅錫十五元　▲正海狗鞭每條七毛五

▲羅士謡強精補腎丸每罐一元二毛五

▲兼售

祖國盒籠　文房用具　化粧香品　各種玩器　各種香鹼

中西藥丸

▲做入口紙兼取遺失稅金紙

雲高華埠　高詠勤啟

▲加拿大陳穎川總堂籌欵建樓啟事

公啓者本堂建樓之事業經擬定籌欵章程　倣行公債規則分發緣簿準於是年五月一號舉行收欵凡我昆仲務希踴躍籌助所有詳細章程俱載緣簿倘有未及週知祈函達本堂將緣簿寄上便是此佈

CHIN WING CHUN TONG

440 Main St.　Vancouver, B. C.

民國十一年四月二十九號

▼〇▲承受廣告

雲高華餐館生意原係聯合堂始創今因趙善義趙佐兄志圖別業願將自己名下股份推出聯合堂承回於九月十六號在本餐館交易將股本銀一足交回趙善義趙佐兄淨親手收楚日後雲高華餐館生意盈虧與趙善義趙佐無干如趙善義趙佐兄欠到中西數項經手是問與聯合堂無涉特此佈告

一九二二年五月十七號　雲高華埠聯合堂謹告

▼〇▲茲將收到寧陽餘慶堂籌建中學第叁十八期捐欵列

▲滿地可

胡潤虬捐三百員

譚文湘加捐二百五拾員

黃賢熹　李文瑞　各一百元

伍學達　李偉富　伍基學　胡冠鉅　胡維海　黃發文

以上俱五十員

趙仕德二十員　李期鑑二十員

李奕寅　李崇廷　黃宣煦　李銓枝　胡冠顏　李期烺

胡梅〇　李祖順　李英賢　譚文柏　朱開生　黃中文

以上各十員

黃九經　黃伯鸞　廖顯旺　黃經華　容學周　廖顯任

饒世晃　黃恩潤　李仁暢　林德遠　何浩裕　李標〇

李期賡　徐培榮　李蔭成　陳孔垣　鄺光勳　葉君簪

葉君立　葉崇麗　鄺修憲　李潤章　李應源　譚裔琪

鄺扳道　李興本　李仁華　李連奕　李　郁　李　作

李　奕　鄺仁敬　李賢攀　李恩源　黃德常　黃顯澤

黃顯深　黃臣烈　黃恭潤　黃昭常　黃心卓　黃經衍

黃耀昭　李崇鼎　何　享　胡茂勳　謝成棟　胡慶和

李天華　胡沛虬　李添德　胡冠仲　胡祖洽　胡阜〇

李祖榮　李月勝　胡有源　胡棟〇　胡冠擧　胡冠慈

胡冠荀　胡能集　胡虬活　譚國慶　鍾瑞長　譚錦鴻

葉崇波　葉崇富　譚文法　譚文璽　譚裔鏡　譚文浣

譚裔清　譚裔滋　各五員　（〇代業）

▲叻吆

馬墨林　馬立榮　馬光燮　各二十員

馬煥遠　馬立恩　馬本道　黃坤興　黃華衍　各十員

馬叙穆　馬進倫　馬愛啟　黃厚恩　雷宜滋　各九員

▲點問頓

朱開休五十員　朱開南九十員　朱開良二十員

沙市加寸馬立憲　馬宇驥　各五元

雲高華埠葉蔭余二十員　趙振裔十員十員

鄧顯休十員

域多利伍榮勳　黃廣鈺　廖冰捷　各五員

典的市黃寬添廿員　沙汝非路李偉俊五員

典斜婦李去瓊十員　比粗市蓮馬珍存五員

山巴喜路温貞乾五員　企羅緯林畢奕九元

以上一百二十八柱收入銀一千九百五十員

接卅七期札存銀二拾四萬二千九百二十元

連上共收得銀二十四萬四千八百七十員

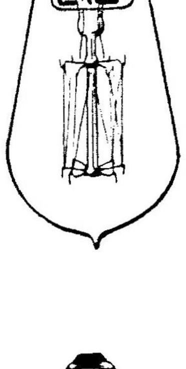
前共支出銀二十五萬八千八百八十九元七毛四仙

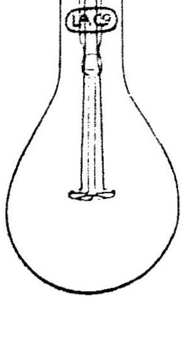
除支實存銀八萬五千九百八拾四員二毛六先

五月二日　域埠資路銀行付貯部佈告

▲請用本鐵行所發行之LACO公司電燈胆

此乃美國（LACO）電燈公司最近新出之燈胆　爲他家所售不能及者　此電灯胆有兩優点　（一）光亮　（二）耐用　各界曾購用此電灯胆者　皆稱滿意　謂本行所言不謬　以其確有光亮耐用之優点也　故本行開張雖數月　而來購者紛紛不絕　今本行購到（LACO）電燈胆一大帮　貶價發賣　以答賜顧諸君厚意　盍購而用之





▲極平價目開列

自十號至五十號　每個價銀四毛五　六十號四毛五　七十五號八毛　一百號一元一毛　百五十号一元六　二百號二元二毛　二百五十號　三百號

另有白色藍色紅色各燈胆發售　欵式太多　不能盡錄　所有電灯繩　灯凹　大小燈頭　及一切電燈所應用之器具　無一不齊備　取價分外克己　並售自由車所用之笠罷車輪車油

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East　Vancouver, B. C.

▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

門牌二十三號片打東街

雲埠明和鐵行總理黃昭立啓

廣東新聞

●●●南三要明鶴聯防立案

西江流域　自肇慶至九江沙口　岸之右屬于高要高明鶴山　岸之左屬于南海三水　爲兩粵出入要道　凡交界之處　每爲盜賊淵藪　其顯著者如高要高明交界之劉村軍屯山　高明鶴山交界之茶山　此爲陸路之賊藪　南海三水高要高明交界之三沙海口　太平沙黃坑口　及青岐貝水典水沙等處　此爲水路之賊藪　歷年屢經進剿　迄難求絕賊踪　其故由該處水陸　四通八達　此拿彼竄　兵去匪來　昨南海三水高要高明鶴山等五縣縣長　特會同籌議水陸聯防　其法村與村聯　鄉與鄉聯　縣與縣聯　務使匪徒不能匿跡　人民得安枕席　昨已擬訂聯防章程　呈請省長察核

●●●黃埔新洲賊匪之猖獗

番禺黃埔新洲　及鹿步司之東南墟一帶　向爲福軍駐紮　近因該軍調往北伐　賊匪猖獗異常　上月八日下午三點餘鐘　黃埔對面之北帝沙圍　被賊黨數十名　持械洗刼　搶去耕牛十餘頭　又前數天黃埔馮某之子　因僱艇載蔗前往小洲搭擔　駛至崙頭崩岡口　亦被賊匪擄去　勒贖二千元　又聞初十日黃埔新洲單行　于下午三時半由省開返新洲　有賊黨數十八　混充搭客　俟該單行駛至棠下附近　各匪即拔出槍械　指嚇司機　將該單行直駛往東南墟附近之石溪村前　有匪百餘人接應　將該單行洗刼一空　槍斃護船福軍貳名　并當場擄去搭客百餘人云

●●●東堤新百二友之猖獗

東堤堯記酒晏店　昨被新百二友匪徒鳳山　混名金牙仔者　糾集黨羽二人　據座大嚼　菜費約二元許　膳畢出門而去　店櫃邀彼找數　而彼等不特不應　反將該櫃碗碟盡掃於地　並在櫃內搶去銀十元　是時該店伴見勢不佳　鳴笛召警　而金牙仔已先行遁去　祗拿獲匪黨三名　解赴公安局究辦　查近來該新百二友餘黨　迭在東堤詳記附近碼頭騷擾各船艇　或藉端勒索　或掠奪財物　種種魚肉蛋民行爲　異常猖獗

●●●石龍設立驗疫所

廣州市衛生局　因香港鼠疫流行　經自本月十四號起　派員實行察視所有由港來省之搭客　有無患染鼠疫　情已詳前報　至檢疫所之設立　屬擬專在黃埔　茲因黃埔方面　祗能檢驗入口輪船　故擬另在石龍設立驗疫所　專處停輪船火車　均可實行檢驗　方免遺漏　當經據情呈請市廳察核　市廳據此　以此事關係公共衛生　至爲鉅大　昨特准予所請　并請省署　令飭粵海關　廣九鐵路管理局　及照會各國領事知照

●●●公安局飭警區遵照禁婢令

蓄婢制度　已奉令宣布廢止在案　並由大理院咨省署通飭所屬各機關知照　查公安局昨已奉省長訓令遵照　故該局昨並已通令各警區遵照辦理矣

雲高華埠

合生號

HOP SANG CO.

79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256

Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大帮茶米京菓海味蘇杭雜貨各欵顧繡檯凹及各欵竹器磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎

公推統代理恩平公報（全年三元每本壹毛）

喊線詩慶六二五六

司理鄭厚昶　福藉　啓

▼○▲西湖酒樓重行開張廣告

西苑春濃。湖亭風暖。酒帘映杏。。樓勢凌雲。西方爲極樂之區。湖名有莫愁之號。。西賓東主。聯詩酒以言歡。湖色山光。。入畫樓而輝映。。有此勝概。。所以西北之冠裳畢萃。。湖山之風景兼収者也。。本酒樓向以西湖命名。。但創始者意圖別業。。繼起者志在改良。。然而規模不嫌於仍舊。。裝式宜取乎圖新。。今擇月之廿二號。。即（禮拜六日）再行整頓開張。。其中庖人進食。。侍女承匜。。各擅所長。。以供宴樂。。諸君子惠然肯來。。本主人磬折以俟。。

▲鋪在片打街東弍十叁號半

▲電話（詩慶）一九三六

雲埠西湖酒樓同利司理李祁河　林杏舉　啓

▼○▲鐵城崇義會附設保通滙兌公司緣起

我以農業立國而國弱英以工商立國而國强于以見商務之重要矣夫商務乃無形戰爭早爲世界萬國所公認而設專科研究之橫覽近世紀來外人殫竭思慮大興商務挾其排山倒海之勢傾注全力于遠東各謀擴張其商務範圍藉展拓其經濟勢力我國適當其衝受禍至烈環顧我國民覺悟者尚寥寥所謂大商巨賈亦未聞有提倡商務作商戰之後備軍者可不惜哉仝人等審時度勢爰集同志先設立滙兌公司爲便利僑胞之事業作建樹商務之先聲願我僑胞留意凡承委托滙返唐山之金錢銀信等無論遠近各邑各鄉定當快捷無悞以副尊望焉

茲將本滙兌公司章程列左

一命名　本公司命名爲保通滙兌公司
二宗旨　本公司以快捷妥當爲宗旨
三地点　本公司現附設在鐵城崇義會所內爲辦事地点
四責任　本公司收理滙兌負燕疏担保到港如有中途損失照數賠償十足
五權利　本公司因利便起見至辦理滙兌年中溢息除出使用外盡數撥入崇義會充作慈善事業
六改良　本公司剙設伊始如章程有未盡善盡美之處隨時改良務臻妥當

片打街門牌壹一三　信箱壹百六十　喊線詩慶八九五七

SHON YEE ASSOCIATION
Phone Sey 8957　P. O. Box 160
113 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

代理本公司承接滙兌處本會所

十年十一月　雲埠崇義會保通兌滙公司總理黃宏業謹啓

本庄專代理各埠金銀書信承辦出入口貨及代寫各埠船位招呼回唐客商料理週到價格從廉且本庄地點適中雅潔清凉凡我僑胞幸垂鑒焉

香港康樂道中僑安利金山庄啓

▼○▲裕昌隆廣告

本店開設經已多年油糖茶米雜貨俱全參茸玉桂
熟藥咿鮮自製各種膏散丹丸眞材眞料悉心精研
傷風寒咳服之即痊染花柳病叫苦連天艱育絕嗣
於是實祿扶元搜毒應驗如仙遺精夢洩神昏欲眠
此症不治日久纏緜精盡亡命豈可遲延治之之法
固本爲先補腦滋腎厥疾胥蠲藥名太多不能盡宣
奏效方信名不虛傳爰將數藥臚列報端患病君子
請留意焉

▲自製各藥列下

花柳搜毒丸　應驗寒咳丸　滋腎明目丸
加製固精丸　滋水補腎丸　蛤蚧大補丸

林翰元先生內外方脉

先生儒而醫也精通脉理術紹軒岐向在祖國從名師研究醫學極有心得此次來雲懸壺濟世抱病求醫者無不著手成春誠當代之良醫也　先生並自製各種丸散參用中西藥品嵩治久咳吐血陰虛潮熱遠年爛肉花柳雜症百醫百愈奏效如神藉誌數言藉爲津導

Yee Chong Lung號539 Carrall St.　P. O. Box 842
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 5984

司理　林立渭　林普慶　披露

三才號

SAM CHOY COMPANY
87 Pender, Street East
Vancouver, B.O.

色餅每百件沽銀壹元七毛

龍鳳禮（餅）

各色餅食

▲電話（詩慶）一二九壹

雲高華埠延年堂
三才号　全啓

香港

萬源隆

廣告

MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane　P. O. Box 1365
Hong Kong　China

▲新張廣告

啓者本號厚集巨資專接辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉

▲如有函件請照上列英文寄來無悞

司數張燮培　司庫張炳禧
司理張培燦　張世培

▼○▲品香齋遷舖廣告

廣告喬遷品香齋　該樓亦是片打街
裝飾輝煌甚幽雅　廚師烹調五味齊
美女招待演成雙　菜式從廉非價昂
光臨毋論各界客　主人感佩永不忘

司徒文和　鄺修杰
司徒文恩　鄺翊修　鄺華洒　啓

▲喊線（詩毛）叁弍二八

Ban Hueng Jai　145 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▼○▲雲埠洪門實業公司收到股銀

▲雲高華

鄺緝熙壹百圓　岑女廿員　林德沃廿員　周家谷十五員
馬福記十元　吳其美五元　李錫均十元

▲域多利

林德緒五十員　林德亮卅元　黃珠世廿元　馬壽山廿元
陳森　林舉堯　劉滿　吳華寶　崔子　呂就
戴安鏘　周瑞挹　以上每名十元

▲笠瑟市篤

致公堂五十元　黃進昌十元

▲域埠

達權總社通告

啓者本總社之信箱號數現改換三十六號各埠同人有信件付來本社請寫明叁拾陸號信箱無悞此佈

民國十一年五月五日啓

▼○▲桃園餐館新張廣告

桃源樂境。園戶進檢。餐霞洞無此勝概。館娃宮差堪共擬。況夫桃葉桃根。著名彼美。園林園圃。行樂及時。。本館以桃園命名。。蓋有取於桃湯紀元園丁擬稻之義也。。且也庖人烹飪無異易牙　嘉客取嘗均堪適口。茲當新張伊始。諸君子盍賁來遊。。本主人下榻以待

鋪在片打街東二百廿八號

▲電話（矢毛）八四四六

本主人謹啓

（藍）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

▶詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟◀

▲◎▼航務改良

華僑回國注意
添設上等二號房位
不往小呂宋

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴潤大艙客位添設上等二號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭客滿意並與詩晏亞車路接理客務搭車搭船均稱利便本公司輪船千打里士號准於五月廿五號開行華僑回國請留意焉

價目　二号位銀一百零五元
　　　大艙位銀六十三元（戰費在內）

▲詩晏亞火車公司啓事

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲埠兩埠並新坑各魚寮背劉來弟處寓車紙船票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

▲船名	船期
登臣	四月廿五号
比斜路利士	五月四号
千打里士	五月廿五
砵地羅士	六月十五
登臣	七月十三
斜路比利	八月三号
千打利士	八月廿四
布地羅士	九月十四
登臣	十月十二

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人
▲域埠均安號　馬進
▲雲埠均安棧　馬駿
同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
629 Cormorant St.
Victoria B. C.

○本報承印中西文件精製笠巴圖章

▼○▲趨時靴鋪廣告

啓者本店專辦上等皮料精造皮靴革履裝式趨時垂顧者無不稱羨並有膠靴發賣兼修整舊靴工夫細密舊靴一經修飾與新靴無殊取價格外從廉仰我僑胞留意焉

▲舖在域埠非市加街門牌六零六號

YOW KEE CO., 606 Fisgard Street Victoria B. C.

堯記司理林舉堯潤棟謹啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之[illegible]發售各款鞋[illegible]合脚靚皮鞋[illegible]修整舊靴有[illegible]素衣礦香[illegible]皮急袋等雜貨[illegible]惠光顧在片[illegible]街門牌一號

雲高華埠

華英（客）（棧）廣告

WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C.

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖（滑廳）內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子盍肯適我本主人優禮歡迎

▲本棧在片打街東一百零五號　電話（矢毛）六八二三

司理人羅齊恬　伍時令　啓

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

[illegible]

兩廣中醫學堂優等畢業生李鼎銘內外方脈寓域多利埠安利堂

吳兆　喊線（詩摩）四叁八五　吳國華

自由客車　行李貨車　日夜啓行　有呼必應

車站在北京樓下連記靴舖門口是也

Chinese Taxi & Expresse Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本店開張於域多利埠十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京果海味什貨俱全凡有貨色俱選各行上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接理香港書信銀両

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

快捷異常代理[illegible]郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色覺得改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李進啓

▲▲廣濟堂廣告　請撥矢毛三六二七　本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂[illegible]家正字[illegible]膏丹丸散[illegible]有良工精心[illegible]本堂新張伊始志在[illegible]名[illegible]取價定必從廉[illegible]近取[illegible]新照下列西字付來定[illegible]從速付

◎跌打丹止痛散　每盒五元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人之所不能免者無論何人或偶爾失慎或跌傷壓傷捉傷初時不以為意宜料無[illegible]謂或消滅或曾服藥劑未得斷除以致積結日深每逢天陰落雨痠痛即發時痛時止若不急為調治實為貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熟敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

廣濟堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B. C.
林鋼臣跌打藥水

江護　惠身　汪全　惠寶

◎跌打散瘀止痛藥水　每樽一元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成崇治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水擦揉患處須要用力擦揉亦不可用力太猛每日擦三次自然消散止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷於患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上自見生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而發痛塞於血道每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滾水加匀此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩旬使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林鋼臣自製
每罇定價五元

秘製　身常　要試　藥之

◎參茸三鞭補腎丸　每罇五元

天國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟僑胞起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後逅滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎治命之金丹也

曹統新　內外方脈

本醫生專治各種雜症并醫跌打多年良方[illegible]遠年頑症[illegible]不妨試驗或其症步[illegible]便及[illegible]來或著病症或著訂方或著付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠[illegible]牌七百二十六號

[illegible]

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

C. T. San 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

養心生血丸　每料[illegible]元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脈榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
胆怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物帶蒙
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　膊傍伏[illegible]

神效脚氣丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足腫浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

痔症全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒爲外痔旋而擴生漸入變成肉痔菌管番花穿腸漏等症經年屢月不愈可不慎哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

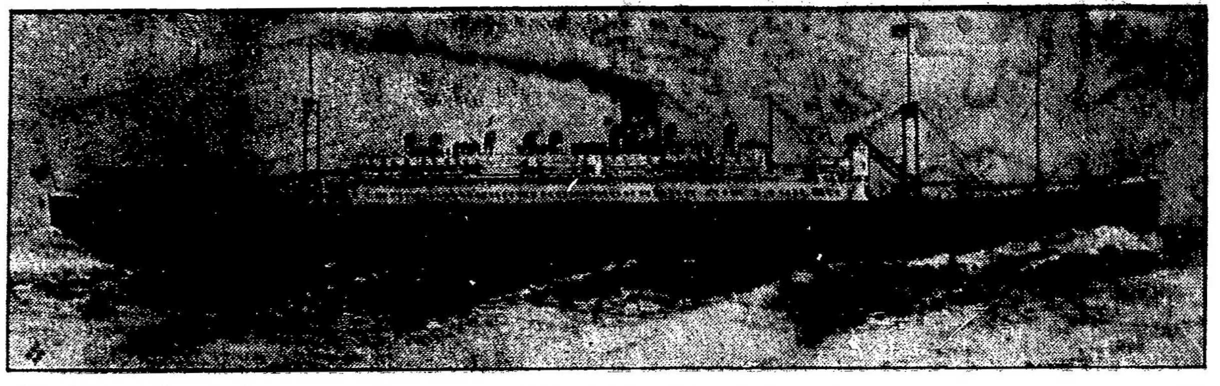
小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全樓緊實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正値寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉黏正其骨然後雜番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針追得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟纔知先生內科學問擅逃岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今爲縛吾子之骨尤知先生理跌打有逃冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓

▼○▲新船出世　僑胞注意

[illegible]船停泊上海招商局碼頭兩天然後開行回港啓者本公司新裝双車客輪船五艘每艘弍萬一噸大有頭等及大艙位另有大艙至女搭客艙均備置電火煲龍風扇頭等樓房備床位廣濶兼設枕頭麥草毡地方潔淨福食茶水豐美招待慇懃準行十天過太平洋順經橫濱神戶上海共行廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之虞如蒙貴客賜顧祈付字至代理人處便妥

時晏亞公司接濟搭客諸君光顧請搭詩晏亞火車公司該公司特到別歡迎快捷妥當



美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COPMANY

由域開返港

▲溫秩珠　新歷五月十三　舊歷四月十八

比即市　五月廿七　五月初二

企市頓市即　六月十号　五月十六

舍路華市即　六月廿四　又胥初一

片楚李市即　七月八号　又胥十五

溫秩珠船　七月廿弍　又胥廿九

代理人
域多利　利同昌　馬達
雲高華　永祥源　乾豐號　同啟

舍路代理人　馬登

域多利利同昌
Lee Hong Chong Co. 538 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

雲埠永祥源
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42 Vancouver B.C.

雲埠乾豐號
King Fung 509 Main St. P. O. Box 464 Vancouver B.C.

云哥華埠　廣萬生

KWONG MAN SANG
222-226 Georgia Street East
P. O. Box 466　Phone Sey 1473
Vancouver, B. C　Canada

本號專辦大宗唐山雜貨絲髮藥材發行并代理花旗鷄蛋麵特別平沽如蒙光顧格外歡迎

雲高華埠　乾豐號

KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告

向辦祖國雜貨藥材兼設西人餐館用品遠近僑胞賜顧取價額外從廉希為留意

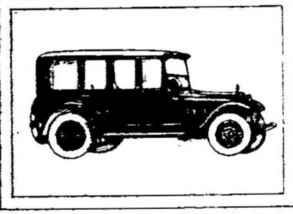
代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單

司理人馬大諄　大洽　謹白

拾足金葉　請照住址

葉曉初　麗生號	LAI SANG CO. 432 Carrall Street P. O. Box 586 Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧湛隆　美盛號	MEE SHANG 5 Pender Street East Vancouver, B. C.
聯盛公司	LIN SHANG CO. 17 Pender Street West Phone Sey. 8978 Vancouver B. C.
新怡利公司　機明	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.

並接車客商行李



吳兆自由車公司

電話詩庚八五弍壹

車站在北京樓樓下

本公司特置新式自由客車貨車數輛利便僑胞往來無論日夜有呼必應西旦營車人照料妥當包無失漏行李之虞也

總司理吳兆　司機人黎錦棠　李國良　啟

加拿大云高埠華

溫哥吧　賚來旅館

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號

▲電話▼（矢慶）29260

司理人　李錦　李樂　同啓

榮譚尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

本號始創於英屬[illegible]魚埠迄今已歷多年僑居各　寶號[illegible]勝路盛矣前歷承貴號由遠東鮮來各寶號生粉所難分別[illegible]種米粉也現本號去依與中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選上尾上白大糯米運來自購機器揚粉攪機[illegible]粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自譜但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣更較失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉仝上　一百磅十五元五毛

星麥英嵛洗衣刷　一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

QUONG WAH CO.,
45 Pender Street East,
Phone Sey 4891　Vancouver, B. C.

光華印務局
本局辦到新
字粒及奇美
電模花邊專
印中西文件
諸君要顧價
本局在片打街四十五號
新法製造
巴笠圖章
Sey. 4891
詩慶四八九一
QUONG WAH Co.
45 PENDER St. E.
VANCOUVER B.C.
1922

馬玉球　黃廣權　余堯中　謹啟

▲○▲催繳捐欵

啓者本總堂舊歲代山巴崙分堂所發出各項捐部荷蒙簽捐繳回者固多尚有未繳者仰即解囊樂助從速繳交山巴崙致公堂直接辦理可也

十一年　三月　十六號

域埠致公總堂啓

▼○▲香港求是週報出世

洪門報之設于海外亦不少矣言論之持平宗旨之純正久為海外賜閱僑胞所稱許茲又在香港設一機關報與海外洪門報互通聲息該報所持之宗旨以提倡高尚之道德振興工藝以裕民生及力矯感情好惡之言論曾於八月七號出版之首期此後七天一期按期印發定其名曰（求是週報）示以實事求是之意也觀其首期所著之言論不但為我洪門人所信仰即有心愛慕祖國之僑胞亦樂為賜閱焉如欲定閱久暫可由大漢公報處掛號自必按期郵呈惟該報經費端賴報費為週轉愛閱諸君乞將報費先惠

▲（價目）出版每月四冊

零沽每冊銀一毛五

三個月銀一元六毛

半年收銀三元

全年收銀五元

俱收美金包郵寄費如與該報直接均無不可

香港油蔴地柏街門牌九十七號

The Truth Weekly
97 Parkes, St.
Yaumati
Hong Kong
China.

第廿一廿二期已到

域埠致公總堂啓

（男）（婦）（等）（華）（業）（生）（蔡）（元）（春）（精）（製）

強種自來精

本館生不惜重資羅致珍貴[illegible]鹿茸製造特色[illegible]治男子[illegible]精虛虧陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷[illegible]請備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力雄強偉大加倍[illegible]十歲老翁服之猶能御女生子誠空前絕倒妙品無可比倫他[illegible]脾酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不[illegible]良非淺鮮同胞賜顧價目從[illegible]

定價

每一樽[illegible]

每三樽[illegible]

[illegible]另議

（郵費另加）

美國每樽加十捌仙郵費

外國每樽加弍毛四

參茸三鞭補腎丸　全料四十元　半料二十元　小料[illegible]

龜鹿二仙固真丸　全料三十元　半料十五元

有夢遺精固本丸　每盒銀二元

無夢遺精蛤蚧丸　全料十元　小料三元

加料揭被合歡丸　每盒銀二元五毛

關榮發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處
ON SING
[illegible] GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥　每貼二毛五

宿娼預服犀角辟香化丸　每盒三元

參茸燕窩開胃藥水　每樽[illegible]

壯陽探戰忍精丸　每樽[illegible]

種子揭被香丸　每盒銀一元

統治遠年花柳入骨搜毒丸　每盒五元

初起白濁一劑解毒除根丸　每劑五元五毛

立止遠年虛濁補髓善後丸　每料十元　半料五元

包愈花柳疳珠藥綫　[illegible]

魚口橫痃已潰去腐生肌　[illegible]

婦科通經種子麒麟丸　[illegible]

久戰五鞭發力丸　[illegible]

龍涎香化痰止咳丸　[illegible]

立止小腸疝氣攻心丸　[illegible]

積年疔墜惡毒一掃光丸　[illegible]

初起打消魚口橫痃便毒丸　[illegible]

久戰快活丸　每盒銀三元五毛

久合致大丸　每盒銀二元五毛

立消雙單鵝喉保命散每盒四元

一笑盜汗散　每盒銀一元五毛

經驗紅白痢症散每樽銀一元五

百日可醫撞紅散　每盒銀一元

婦科速愈白帶丸　每盒銀二元

止痛如神散每盒二元每料四元

安睡寧神補魂丸　每盒銀一元

自製八寶光明上上眼藥每樽毫

立止吐血咳血便血藥散每盒毫

參茸珠寶四靈集　每盒銀五元

奮閨香遺種子丸　每盒銀五元

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀[illegible]

打消横痃魚口疳瘡膏藥　每盒銀三元五毛

立止花柳白濁甩汁去毒殺毒丸　每盒銀三元五毛

跌打去瘀吊傷損通散每一料銀二元三料五元

治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元

通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛

極驗採皮膚濕癬疥癩去毒藥水　每樽銀一元

自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元

興陽助戰貼臍膏（過宵不倒）　每盒銀一元五毛

萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛

奇妙壯腎丸（功同再造便大散）　每盒銀四元

秦樓奪錦如意丹（力能橫鉄堅硬中指）每盒銀五元

熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元

萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　中打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五淋七淋凡屬於花柳症屬之四種見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳淋濁積毒不留身體所以實為搜毒皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦楚[illegible]

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞或工作苦及房慾太過皆能耗損腦髓影響神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色欲則腎虧[illegible]遺精耳鳴腰部酸軟尿澀餘瀝漸失聰慧此腦部之病人多未知日久失治流為癆瘵[illegible]世名醫十驗效一此症於美洲發現尤甚良可憫爲此丸神奇莫匹不獨能醫治腦[illegible]之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年真救世藥丸矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　全料十六元　半料八元　每盒銀四元

海狗乃水族最健最强之物著於經典其陽具生成[illegible]所[illegible]有[illegible]乃天然特別靈品精其温補之性以壯陽滑精之性以固精配以人參鹿茸[illegible]天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者[illegible]功類鐵甲軍之衝鋒所向無敵[illegible]床頭枕畔當儲蓄之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　[illegible]

丸散太多　未能盡錄　[illegible]

備戰止急油　[illegible]

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

舞臺中國唱碟

減價平沽

原價每隻一元　減價每隻八毛五仙　自十一月一號起　俱是十寸雙面

▲五洲藥房經售[illegible]印雙面中國唱碟

牧[illegible]桂	五隻	關[illegible]天	兩只	私[illegible]文	三隻
黛白分別	九隻	[illegible]	四只	魚[illegible]	三隻
蘇武牧羊	兩隻	醉[illegible]	四只	魯[illegible]出家	三隻
小[illegible]戒	兩隻	夜[illegible]	四只	蘇武[illegible]	四隻
小青吊影	兩隻	[illegible]	四只	[illegible]出家	兩隻
[illegible]分別	三隻	[illegible]生	四只	太子下[illegible]	三隻
國[illegible]	三隻	[illegible]	一只	[illegible]	三隻
四季[illegible]花	三隻	[illegible]	一隻	林[illegible]王[illegible]花	四隻
紹[illegible]月	三隻	[illegible]	一隻	[illegible]見李夫人	兩隻
[illegible]月收[illegible]	兩只	[illegible]	一隻	[illegible]	一隻
孔明[illegible]天	兩隻	[illegible]小[illegible]	一隻	[illegible]乞食	四隻
[illegible]俱	兩隻	[illegible]仔[illegible]	一隻	[illegible]下江南	四隻
八仙賀壽	兩隻	[illegible]	一隻	王允[illegible]	三隻
黃佐[illegible]容	兩隻	醉[illegible]金[illegible]	兩隻	[illegible]仙從良	兩隻
[illegible]會[illegible]	三隻	[illegible]受戒	兩隻	[illegible]大[illegible]	四隻
[illegible]正[illegible]灶	三隻	山東[illegible]馬	兩隻	王大[illegible]	一隻
晴文補[illegible]	三隻	二犯中原	二隻	[illegible]子[illegible]	三隻
[illegible]姑自[illegible]	叁隻	[illegible]有[illegible]	一隻	甘[illegible]寺[illegible]	一隻
梅開二度	三隻	[illegible]出[illegible]	一隻	[illegible]王[illegible]	四隻
[illegible]夜水	三隻	[illegible]打[illegible]	三隻	[illegible]學札[illegible]	兩隻
[illegible]見出家	三隻	[illegible]中[illegible]	三隻	永[illegible]	三隻
平貴別窯	三隻	玉[illegible]記	兩隻	附[illegible]何文[illegible]	四隻
金[illegible]	六只	大[illegible]門	一只	林[illegible]仙	三只
仕林祭塔	六只	玉[illegible]	三只	大鬧能仁寺	三只
[illegible]關[illegible]	兩只	[illegible]	三只	[illegible]中[illegible]	二只

寶公[illegible]冷[illegible]女[illegible]　寶[illegible]紅[illegible]共一只
[illegible]舟　[illegible]大[illegible]共一只　[illegible]水[illegible]板　[illegible]共一只
五[illegible]　男[illegible]衣共一只　一疋[illegible]情[illegible]共一只
王姑[illegible]命　[illegible]共一只　[illegible]共一只
百花亭[illegible]　十八[illegible]共一只　美女[illegible]針　[illegible]從[illegible]共一隻
[illegible]望月　仙花[illegible]共一隻　放白[illegible]金[illegible]共一隻
以上俱是[illegible]寸雙面唱碟　寄費[illegible]客自理

▲并有十二寸雙面唱碟名目如下
[illegible]　兩隻　井[illegible]兒　兩隻　[illegible]香[illegible]　三只
[illegible]口　兩只　月[illegible]情　兩只　[illegible]上[illegible]花　三只
紅花女[illegible]一只　以上[illegible]十二寸　寄費[illegible]客自理

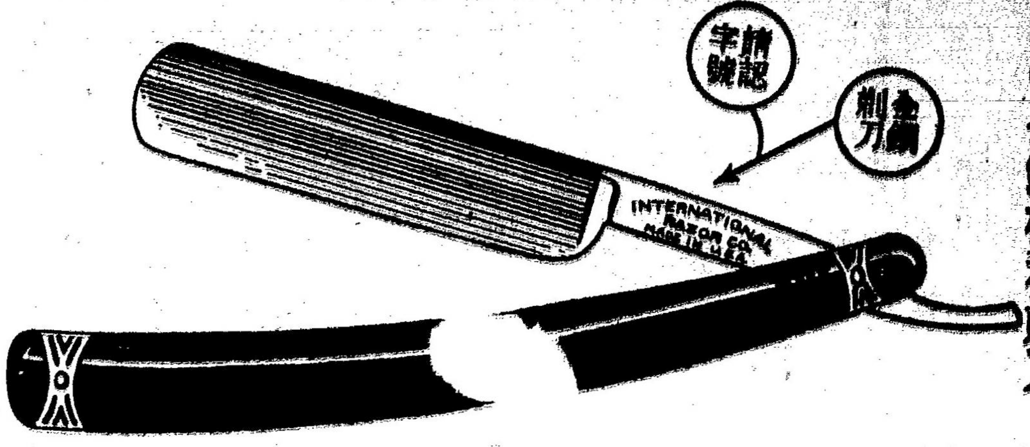
（唱針）三百庄每口唱碟一圓　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十圓　價銀二毛
三口庄每口唱碟[illegible]個　價銀一毛

唱碟太多不能盡錄（印有目錄函索即寄）

雲高華埠五洲大藥房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

●全鋼[illegible]利剃刀


請認字號
全鋼剃刀
INTERNATIONAL RAZOR CO. MADE IN U.S.A.

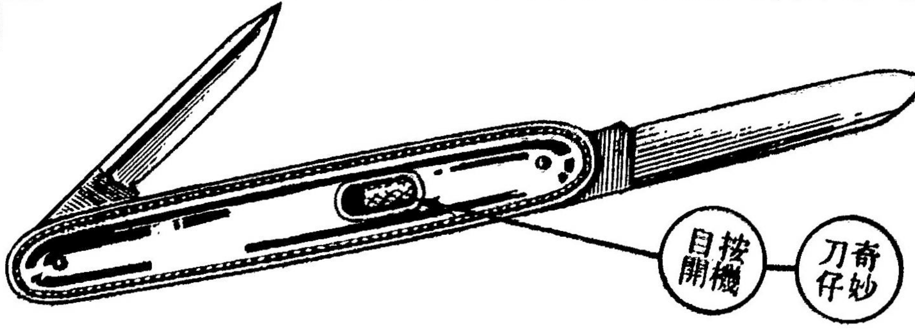
諸君買此剃刀使用若不滿意原價奉回　五洲藥房啓

ENG CHOW COMPANY,
104 Pender St. East, Vancouver, B. C.

此剃刀乃花旗最大最[illegible]名之鋼[illegible]廠所製皆用上等[illegible]由工匠打磨精[illegible]巧妙[illegible]非他[illegible]所能企及[illegible]自大戰以來歐洲諸國生民塗炭物質耗損昔日各製造廠精巧之工匠多數捐軀于沙場而美國則對於此次之歐戰並不受其損害且工商藝業承機得展科學大有進步就如鋼鐵之出品如剃刀利器等事以實際而論價廉而質堅猶其遠勝今日歐洲之出品不啻過也此剃刀鋼水極靚光芒奪目刀口堅利若[illegible]髮剃髮操鋒立斷此剃刀在他家每[illegible]最少沽銀三員五今本藥房特別訂購大批買入所以能減價發售也此剃刀之柄有紅[illegible]白及[illegible]斑各色水而刀玉有四分闊五分闊方咀圓咀之別任由貴客中意[illegible]司一[illegible]此剃刀之刀頭處鑄有英文花旗萬國剃刀公司字號[illegible]須要記認有此字號方為[illegible]請君使用若不滿意原銀奉回决不食言全鋼剃刀每張沽銀一員九毛五外埠每張加郵費一毛

▲請買奇妙刀仔

此刀仔乃新出品用機簧開合按機則刀肉自開不按機亦不能擅合[illegible]有三



(一)開合不需手擘凡指甲軟薄者非常利用

(二)因其有機關門定故忙急施用均無反蝕誤合損傷手指之虞

(三)隻手可按掣開合無需兩手開擘之煩其機掣乃連關式開法用姆指將機鈕壓落向左移動刀肉應機自開因其有此連關機掣故不患其在衣袋中觸機誤開此刀仔構造固精巧而堅利耐用尤其餘事也

價銀　每張一元二毛五仙

外埠郵寄加九仙

五洲大藥房發售

云高華埠片打街東中華會館樓下

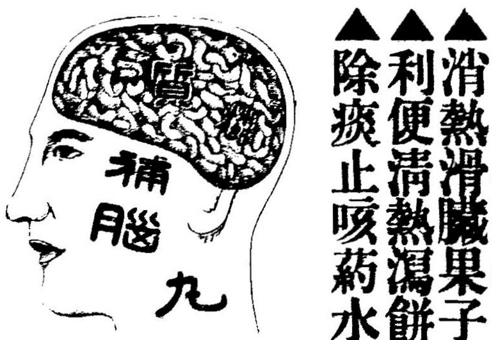
▲時症傷風發熱丸仔

此丸仔下火退熱消滯解熱氣如傷風潮火頭痛鼻塞咳嗽大便秘結最合用　每服兩粒每日三次　每合價銀一毛五

▲消熱滑臟果子粉每罇五毛

▲利便清熱瀉餅仔每合式毛五

▲除痰止咳葯水每罇三毛五



思想呆滯　腎虛夢遺　腰痛耳鳴　夜多小便　肢體乏力　操作過勞　頭暈眼花　記性不牢　手脚酸輭　腦弱腦病

補腦丸

價目每大罇二元　小罇元二

此藥水崇治皮膚濕毒頑癬不堪或起碱粒或現紅癍不論癬癩濕毒專能潤皮止癢功效卓著　每罇價銀五毫　外埠加郵費毛

ENG CHOW CO
104 PENDER ST.E VANCOUVER B.C.

五洲藥房發售

▼〇▲致和軒廣告

本軒開設　於茲有年　今因推廣　特[illegible]秘方　精製丸散
方是秘傳　照單服用　[illegible]　攜帶身上　可免病[illegible]
對症用藥　服之即痊　[illegible]品　九[illegible]萬全　加工加料
製造補丸　屢試屢驗　其效如仙　賜函索取　決不[illegible]
藥金先惠　有厚望焉　敬告遐邇　惟[illegible]不宜

▲參茸三鞭補腎丸

腎者天一之水先天命根也人之有尺[illegible]猶樹之有根是故腎水足則誕育多而享大[illegible]腎水竭則精神少而體魄衰蓋男子尺[illegible]恒虛不可不預滋補以培其本也本主人有[illegible]於此特選上等良藥加工精製務求有益無損轉弱為強凡男子頭暈眼花腦痛耳鳴神疲心亂腰酸脚軟夢洩遺精艱於子嗣便後遺滴夜寐不寧等症一經服用便知其神妙矣此丸王道不霸與別家不同誠補腎之聖藥也

（價目）　大盒銀七元小盒銀三員六毫　服法單內註明

▲參茸大補氣血丸

人之有氣血猶天地之有陰陽陰陽和然後萬物生氣血和然後身體健欲求身體之健者非大補氣血不能為功也此丸配製得法工精料真藥味溫和不寒不燥助陽補陰壯筋活絡開胃進食益壽延年凡氣虛血少四肢困倦精神不足飲食少進夢寐不安步履艱難等症服之自見奇效諸君光顧請嘗試之

（價目）　大盒銀五元　小盒銀二元六毫服法單內註明

久年虛弱固精丸	每盒五元	婦科調經種子丸	每盒二元
即止鼻血散	每盒貳元	經期腹痛丸	每盒三元
立愈遺精丸	每盒二元	[illegible]白帶丸	每盒[illegible]元
立止大便下血丸	每盒三元	產後大補丸	每盒五元
神效化痰止咳丸	每盒二元	神效牙痛散	每罇一元
即止內傷吐血散	每盒三元	[illegible]驗耳聾丸	每盒[illegible]元
立消小腸疝氣丸	每盒三元	還魂跌打丸	每個一元
經驗吹喉散	每罇一元	[illegible]白濁丸	每[illegible]一元

丸葯太多　恕不盡錄　郵費另加

▲西文通訊處列下

所有郵寄　致和軒　Chi Wo Hein　406 Princess Ave. VANCOUVER, B. C

[illegible]　廣萬生號　Kwong Man Sang　P. O. Box 466　226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.

▼〇▲雲高華埠洪門實業公司第一期收到股銀名列

▲二埠

余和好二百元　黃教禮五十圓　李其銘九十元
李來百五十元　陳棟二十員　蔡晃二十元
黃石安二十員　羅彰年十圓　羅倫祿十員
鍾[illegible]儔十元

▲山巴崙埠

致公堂認股銀壹千元　陳秤九十元　楊貴興廿五元
余毓生廿圓　曹翔兼廿圓　余章誌廿圓　鄭松煦廿圓
黃世滄　陳鴻晃　陳其燦　朱賓旋　馬嘉　馬大能
張和銓　周賜陵　劉佐臣　鄭兆榮　陳以寧　阮本奕
伍時銓　吳新寧　余悅章　陳耀垣　梁登榜　江國賢
馮賢達　吳仁貴　以上每十員

▲車梨役埠

容藥新　陳孔麟　黃增業　每二十圓

▼〇▲各埠繳來金門域埠兩總堂十年經費

▲[illegible]埠

陳象佐二十元　陳羅添二十圓　許湯桓十元

▲不[illegible]崙埠

李恩鑾一百元　李天宇二十元　劉樂二十員
李萬清拾元

▲吻[illegible]埠

梁齊英一百元　梁郁二十元

▲錦卜碌埠

鄧雲章　周秋汝　每名二十元　鄧悅　李昌酒　岑炳焜
駱鑾　葉祥彬　李普榮　每名十圓

▲歎汝埠

丘應燿二十元　伍捷文　梁纘聆　每十元

▲汝利慎埠

袁和生三拾元

▲魯市衞埠

致公堂拾元　黃祝鑾五元

▲笠[illegible]市[illegible]埠

黃買喜十元　陳以庚十元

▲雲[illegible]埠

李常炳一百元　羅俊焯五十圓　吳樹坤五十員
沈宜昌五五元　梁誠光十元　伍佐十元　陳天勝十員
呂樂十元　廖寬儀十元　劉奕渠十元　黃瑞豐十元
黃洪樂十元　謝年十員　羅啓明十元　李有貴拾元
李琳勝拾元　劉孔沛十圓　劉孔順十圓　黃經修十元
黃明柏拾元　黃柏松十圓

▲二埠（〇代李）

〇槐卿　羅彰年　羅見　羅入德　李珀佑
〇焜渙　譚百會　黃鈴　劉林　高欽　〇其銘
余和好　余翊明　雷[illegible]　余潜[illegible]　陳百旺　司徒于堯
〇欣良　鄭厚富　梁永發　黃世燦　葉崇義　廖群
〇北輔　〇來百　〇耀　譚生　黃連　羅壽
余携　阮彩　梁城桑　〇常本　〇北海　[illegible]
〇人　譚松元　梁廷寬　丘德　盧滿　列東成
〇鴻　吳女　〇鋆苗　〇天立　陳棟
以上每名一元

▲宛汝辟埠

關占春　鄭恩聘　黃仕熙　以上每一元半
張榮有　李奕緝　黃冠芳　關開懷　何培　甄維
余祥　周福勝　甄連科　甄連添　黃福榮　甄子添
彭達　李洪　李沕湃　溫景　何春霖　李週來
李紹文　梁世藩　甄傳　李祖惠　馬義　司徒文渭
李臻　劉長恩　區宜　湯達　李汝　李仮
王丁琪　甄祥　甄超　甄光　雷利　王木
阮沛南　余文斌　劉乙祜　黃豪　林顯燧　甯穆桑
李納　麥煥　鄺錦運　司徒瑋　林樹　陳松晃
黎茂彩　黃珊　梅宗曉　甄松盛　胡傑臣　林榮恰
王擴敏　王孫卓　以上每名一元

▲鴨思當路繳來拾年域埠總堂年捐

謝啓焯　謝進省　鍾振懷　唐德　鄧餘強　伍就
林華　謝維椿　周學　曾榮保　鄺厚英　鄺和
余巧禮　林莊　鍾耀熊　黃盧茂　翁盛　李修文
林維　余林　林舉緒　伍潤優　伍添　每名五毛

又繳來大埠總堂年捐

曾榮保　周學　林華　伍就　鄺餘強　鍾振懷
謝啓焯　以上每名五毫

▲徐衞英上書

洪門昆仲鈞鑒　啓者雲埠洪門籌贖公產會經於客歲成立初因疑合同有些未妥致啓各昆仲徘徊觀望阻碍會務進行實非淺鮮茲復與經紀人占美慎君將合同再三參訂占美慎君對於本會所要求者一一承認並立一許可書為據可謂盡善盡美決無意外之虞為此敬告各埠昆仲解釋前疑踴躍附股共策進行不獨弟一人之幸抑亦洪門之幸也

中華民國
十一年
四月式號

小說

盜之俠（九二）（無俚）

我曰。除此之外。更有何暴行乎。夥件曰。彼恃強欺人。無人敢抗彼益得勢。更欲藉以圖利。如有單身客商。在是間經過。彼即囑旅店中人。暗中通信。俟其去時。命僕役伏於半途候之。見其過。則出而狙擊致斃。然後盡取其貲。將屍身投諸山谷間。以冀滅跡　我聞而大驚曰　我亦孤身客人也　得不爲所算乎。幸我囊中無貲耳

夥件曰　客勿取笑　本店決不爲此事。彼另有一店。專門爲彼作眼綫。此間不可一例看也　我曰　然則黃霸爲人。直與強盜異矣。何以無人將其告發。夥件曰　官司袒護　告亦無益　我曰　是人具如是魄力竟能懾服一方　事事聽其命令。我甚欲一見其人。不知有機會否。夥件曰。黃霸爲是間人。此[illegible]墟市彼時時奔走往來　監察一切　欲見其貌。固不難也。我曰。我本欲他適。今聞此奇事。欲一見黃霸之爲人。擬將行期更改。畧事逗留矣。夥件曰　再行逗留　最爲歡迎。但客欲一見其人。不知何意。我曰。不過畧爲瞻仰耳　夥件曰　瞻仰則可。若有他意。則非客之利。切勿爲也　我笑曰　汝何過慮　我爲好奇之人。一聞其事。故欲一見其人。非有他也　如是互談。各有倦意夥件乃謝而退　我亦安寢

至次日。早膳後。出外游行。乃知是間地雖不廣。而商肆林立。頗有繁華之象。怪夥件如是云云每至一肆前　則見有人向肆主收取欵項。如收租值然　我初不明其故繼憶及夥件言。知黃霸按肆收值今所見者。殆即此也　（未完）

特載

國人非耶教消息彙誌

直隸高等師範學校電

各報館轉非宗教大同盟幷轉全國各界均鑒。知識與迷信絕對不能相容。迷信日盛。眞理日泯。事理昭然。不待深辨。我國教育未能普及。社會間遺留迷信不知何限。文化不進。皆是之故。近年有識之士方竭其全力從事平民教育運動。以期灌輸平民之知識。剷除一切鬼神妖異不近人情之謬語。而大謀國民思想之鮮放。乃自甘愚昧之宗教徒。到處播揚迷信之毒焰　邪說蠱人之不足。則繼之以物質之引誘。阻礙大羣之進化。遏止文化之流行。影響所關　夫豈細故。其中尤以基督教爲尤甚。近且大張旗鼓　將於北京開世界基督教學生同盟大會。種因如是。結果如何　願瞻前途　不禁戰慄　同人等痛心疾首已非一日。今幸諸公登高振臂。大聲疾呼　自當一致奮起　加入同盟　尤望各地同志急起響應。闢彼口鋒　爲教育植根基　爲人類造福祉　臨電不勝急切禱盼之至　保定直隸高等師範學校全體學生叩宥

大漢公報雜錄

中華民國十壹年

▲新聞紙第一十卷

談粹

十年來聞聲相思之好友。每以不得一見顏色爲憾。昔且以書目抵極道契闊　且勝文字　燈前月下讀之。其樂有不可以言語形容者　蓋性情中人。必有一種眞情性。若夫意存晷刻。借筆墨爲調詼。且時時及人私隱者。相去奚可以道里計耶

小聞

●師姑嫁和尙之佛門宴

現際人慾橫流。道德日喪。有心世道者。亟爲提倡貞潔運動　共挽既倒之狂瀾。懇救人心於萬一。不圖一般僧尼　本屬六根淸淨　亦恒有不規則之行爲。玷辱佛門不少　尤以新會城外新魁滘尾永鎭堂某僧與少尼結婚之事　爲聞所未聞　前年雖有僧人華芳娶俗婦之怪劇　第華芳已還俗　致此舉　又不能同日而語也。查某僧前日與城內高第街某庵少尼結婚　固爲視線所集復開筵設席。明目張膽　尤爲荒謬絕倫。赴宴者。盡屬光頭濯濯之男女　聞該僧之設筵誌慶。耗費五百餘元。亦爲世所罕見。空門之創舉矣。

常識

食蟹須知（續）

（五）藏養活蟹　活蟹可以久養。揀肥大而活潑的。養在罐子裏。祇須常常到田裏去挖幾個連泥的稻根　放在罐子裏。因爲稻根裏有許多稻蟲。是他最歡喜吃的

（六）蟹黃污衣　蟹腹的黃。吃他很易濺散。倘不慎汚了衣服。一時決難洗刷　祇須用煑熱的腿洗之立淨。或先塗松節油　待他揮發。置溫水中洗之亦可

（七）食後盥洗　吃蟹時手上及唇際。必留味及油質　須先用肥皂和冷水洗滌　腥味自去　倘先用熱水　腥味仍留。和不洗無異

（八）蟹與醫藥　（一）蟹殼燒灰　研做細末　熱杜酒冲服　可以治腰酸背痛或骨節傷諸病。（二）臭虱爲患。用蟹殼燒烟燻之使去（三）活蟹打爛。熱杜酒冲服。可以治傷症。（四）蜈蚣或蜂針等蟹傷。可用蟹殼灰調蜜敷上　立刻平復止痛　（完）

雜俎

▲厲之人工繁殖法

紐約天產保護會會員烏海斯氏。試驗厲之繁殖法卒不得一完全結果。因厲之養殖。都在水底　集取之非常困難。近斯氏應用一種遠心機。集取水中厲卵無數。乃投入新鮮水中。該水中預置充分營養質。能增速厲卵之孵化。據云自用此法以後厲之繁殖。加增三倍以上云

（以上厲字俱旁虫）

▲葡萄酒可使電話明晰

瑞士一科學家最近發明葡萄酒裝于話電話受話器之回聲管內　可使兩方言語。十分清晰　據其試驗結果。云此法十分靈驗　其故因葡萄酒對於電氣之抵抗　可阻不純物混入

雲埠洪門實業公司通告

本公司集股收贖實業已交第二期銀五千大元連前壹期共交銀壹萬元現下全業已歸回本公司收租惟本年十月六號爲第二期應交銀萬四千餘元光陰易邁轉瞬將屆仰我全人鼎力認股已認者從速交來以應交付未認者請速認股一以壯洪門大局體面對於個人利益亦大有所獲一舉兩得我全人祈加之意焉

四月十三號　啓

▲雲埠洪門實業公司定期選舉經理員之通告

啓者本公司因收贖公產公舉臨時職員組織洪門百子會實業公司經將首期及第二期按價交妥該樓租全歸本公司按月徵收臨時職員任期已滿由應選舉正式職員辦理以專責任茲定期九月廿一下午九点鐘在致公堂開股東選舉會統請各股東屆期到堂選舉以重公事切勿放棄責任是所切盼

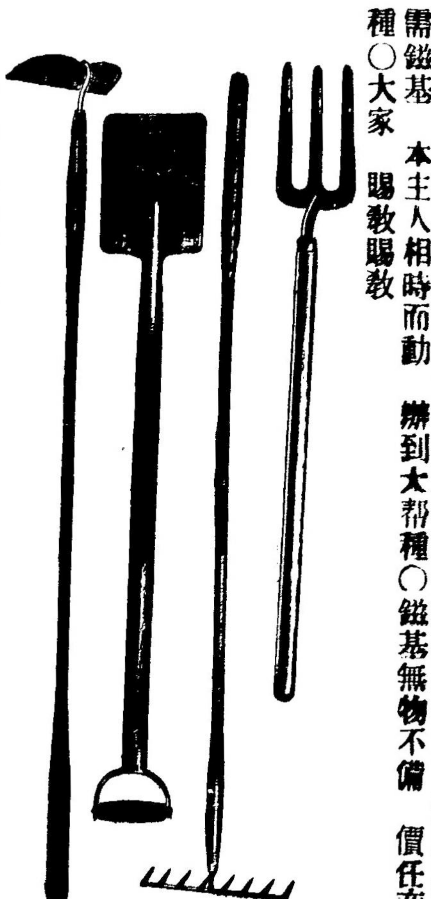
雲埠洪門實業公司啓

自由客車　廣告

天然自由客車出賃貴客光顧隨時應命車塲在大漢報門口電話詩摩七零九式

Sey. 7092

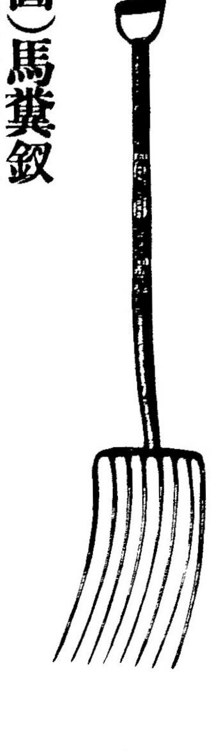
天然公司啓



種菜待時　英雄本色　力農務本　世界良民　然則種○家執業之高尙從可知矣　語曰雖有鎡基　不如待時　今反其語曰　雖則及時　尤需鎡基　本主人相時而動　辦到大幫種○鎡基無物不備　價任商量　種○大家　賜教賜教

▲（右圖）鋤鈀鏟鏨

開阡陌盡地力爲種○家必做之工夫但非徒手可能做到須用各等農具方能指揮如意　○代植



▲（上圖）馬糞釵

馬糞一物爲養田之好肥料用此釵挑撥而散布畎畝間平勻而且快捷

▲（上圖）剪菓枝較剪

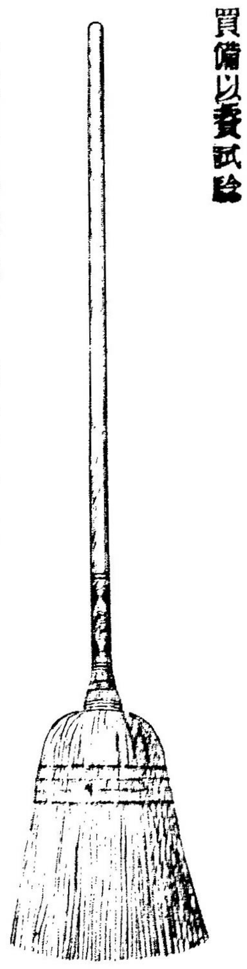
此較剪隻手可用較剪口有兩度伸縮能剪幼枝亦能剪老枝住宅而有菓園者不可不買此剪

▲（上圖）最大割草鐮

野火燒不盡春風吹又生○物之最粗生者莫如草也縱有膏腴沃土每爲侵佔殆盡用此鐮（旁金）大割特割可能保全佳種之生存

▲應時種樹

新到各種花米草米瓜菜米種種色色無奇不有留心考究植物家不防逐樣買備以資試驗



▲（右圖）掃管　特別平沽

超等掃管（平日賣一元二五）今賣一元　特等掃管（平日賣一元）今賣八毫

一等掃管（平日賣九毫）今賣七毫五　二等掃管（平日賣八毫）今賣六毫五

舖在加拿大雲高華埠片打街東門牌卅三號開張

▲電話（詩毛）四九九四

WANCOW COMPANY HARDWARE

33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

雲高華埠環球公司大鐵行謹啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

萬應統治花柳搜骨丹　每樽五圓　寄費弍毫

五淋白濁（神效）止痛丸　每盒四圓　郵費弍毫

三蔘鞭茸補腎丸　每盒五圓　郵費弍毛

第一圖此乃老人近年偶因症物所由來皆因少年偶入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒陰入骨以至腐穿破爛腳症雖醫雖有醫生或用埋口藥不過暫時留愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出藥從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先擅清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年誤洋作客誰不貪花色以惧情一旦失足毒積攻遍身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面雖以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥水洗或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒陰入骨或墜在手節腫痛或久穿破或第四形圖毒陰入骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生雖以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染斯花柳最毒者莫如七仔爛一齊來等

花柳專科

症食此搜骨丹限一禮准期十天之內完全收功永無隔別幾症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前僧後授與得名師秘授善法製煉成丸祕藏世間斯有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及周知雖來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾註意詳看藥此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘過毒腰穿破無論何處爛肉膿水流久不收口服醫無效者一服此丸之後三天呼肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而[illegible]自然毒消內毒症必愈無[illegible]良方中外馳名第一家醫[illegible]過三個月外每年要食六[illegible]快食則深沉輸水飲醋攤[illegible]生志在濟世非圖射利但[illegible]以至絕人宗嗣延累終身[illegible]生特選良材質料藥泡製[illegible]春如有用毒害人寶假[illegible]地遠門滿一門揭一箱二[illegible]得五淋白濁腫痛將食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快急若快有後患餘毒未清日後百病從此發生評傾之

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌一零五五號醫生姚樹南啓　如有信札到來取藥照下西字門牌付來萬無一失

經驗
▲男女肚痛散每盅一員
▲埋口生肌散每樽一員
▲埋口白藥膏每罇一員

話筒　差拿六一七號

姚樹南藥房　金山正埠

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST., P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

萬應搜骨丹屢醫各種奇難雜症奏效如神

照上便藥論指明醫治各種花柳症川及食丸之功效蓋搜骨丹一味不但醫花柳一科即諸般百病固之亦妙誠恐痛者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何毒惡症當先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先看明此單今病者枉正食丸切勿亂嘗異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各症服此搜骨丹並無口腫頭腫牙痛痰涎流出者亦不辛苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科内分三種第一種由本人遊花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床褥廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者延於瘋疾因其有瘡出現在肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各毒毒炒肉品雞鴨蝦蟹之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越積富者尚能延醫貧者勢將束手因之殞命者大不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有扶元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳瘡乳岩背瘡頸瘡瘰癧痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛腳無名腫毒風濕骨痛肚中熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症各服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百醫百痊奏效如神名爲擒與金丹誠不謬矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　嘗時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上粒　精神則加　辛苦則減　不致[illegible]
救世金丹　放心用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　親自泡製　不惜工本
清潔最精　名振環球　無論一料　定價從[illegible]
發行價值　另行商議　所用都費　買者自理

●廿餘年花柳症一掃而清●　來信照錄　門牌開登　Chang Yick Benton Mass. Co. Cal.

敬啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效服足先生[illegible]一月出現面前先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年患得花柳[illegible]疔症好似大痲瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡無效反爲全身穿爛[illegible]日夜痛苦世間難醫偶遇良朋到來云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生能醫各花柳奇難雜症敝有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三樽食之大有奇功再取三樽各樣症全癒確是神仙妙藥弟感先生之恩無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平[illegible]

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秘授眞傳妙方炮製花柳丸數[illegible]疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒陸腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾遍請中西醫生調治均莫能奏效幸友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈當不自勝謹登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭都唐三開恭頌

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南眞今醫林中之王也弟因食風流買得醫受梅毒萬瘡疔白濁齊來醫藥罔効變成口如到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此妙手利益同胞功德大矣故登數言普告同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃都梁棠恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手也弟因食風流染得七仔爛惡症痛苦難言先往西醫調理百藥罔效後得良朋引介到姚樹南先生處調理藥係十六天完全收功先生有如此之妙手眞是華佗之轉世也弟贈金字牌匾一個並登告白銀二十大元廣爲傳播俾同病者知所問津焉　屋崙埠香邑[illegible]都弟馮壽川恭頌

▲茲將民國拾年各埠昆仲來大埠城埠總堂年捐芳名

▲沙面瞻埠
梁棠　梁維莊
林有　許壬
蔡全　關禮定
林力　楊茂
梁燊　陳文光
馬益　梁鼎
梁吉棠　馬榮杏
劉榮光　每名[illegible]元

▲片市頓埠
梅相　鍾印仕
梁孔韶　鄭合
[illegible]有　劉仁
劉甲勤　李林
劉白勝　江紹凌
蕭福　張仁操
劉信勤　譚週
陳嚴　關汀
梅均　林舉寬
呂讓　林維
周盛　黃挺
黃炳　馬三倫
梁昌　劉瓊佑
周灼　吳[illegible]
馬瑞　岑宗
劉來　陳孔奕
[illegible]　張期
張鈿　伍有
黃輝　蘇龍見
謝璋　甄榮
陳潤雲　黃蘆懷
鍾振阜　張池周
蘇伍齊　林厚
梁[illegible]　每名[illegible]元

▲催繳股欵

啓者本公司各[illegible]同人已購置實業經同人律師訂立合同雙方簽押復委外交再與西人業主參訂合同善後條例完全妥當無慮外之虞本年元月八號已交首期銀五千元惟限四月六號又應交第二期銀五千元轉瞬期將屆亟宜預籌欵項仰各埠昆仲銳意附股將股銀賜來俾得彙集應付不至愆期違約是所切盼

十一年三月一號
雲埠致公堂洪門實業公司啓

▼○▲城埠致公總堂通告

敬者民國八年十二月十四號懇親大會代表團修訂公產捐一條改爲正式會費原定於民國九年元月一號起加倍徵收因聯絡章程頒發累遲是以經衆議決改至民國十年元月一号起方行加收今復因各埠公堂來函多謂是年工情冷淡況復未經在報端佈告加收在案各埠手足多有未知等因前來本總堂後加開會討論議決照各堂之請復延至是年十二月十四号以後則加倍徵收決不再延仰各支堂執事可速通告各昆仲如有未繳納正式會費者可從速清繳也此佈

城埠致公總堂特啓

▼○▲華人電話交通書出版特告

蓋聞士農工商得以致富成功莫不以消息靈通爲重也本軒不惜工資不計心力特將雲城島二埠與附近各處凡我僑胞所務何業所寄留之住址與喊線號數編輯成書以圖利便交通也此書調查確實字體中西欲通訊問展卷即瞭然在目可免尋覓之難助我僑胞諸君交通者誠非鮮淺如蒙惠顧請從速購存書無多勿失良機

▲每册定價五毫（郵費在內）

▲外埠函購請先將資寄下函索恕不奉上

Ho Sun Hing Co. 438 Main St. Vancouver, B. C.

雲埠圖新軒謹啓

○○金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全發印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）●貴客光顧付費自理　▲新增帖式一元　▲國音字彙六毫

▲中西文厨書實鑑每部六元

▲黃軫章歐美厨書（二次辦到內容更佳）每部四元五

▲蔴糖製法每部二元　十部十五元

▲金山歌集一元（[illegible]）　▲新寧縣志一元

Wah Ying Co.
658 Grant Ave.
San Francisco, Cal U. S. A.

▼○▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每客住一星期取價由九元以上此佈

雲高化埠和市旅館主人啓

Hotel West Ltd., 444 Carrall Street
Simpson & Marchese Mgrs

▼○▲遠東酒樓新張廣告

遠矚高瞻、東化西漸、酒帘映杳、樓角建鈴、禮儀開；盡是遠遊之冠冕、箇中潤色、無殊東里之名流、酒釀甘泉、厚薄何分趙魯、樓名得月、飄樓堪引鳳凰、况乎拾二曉妝、三千紅粉、新綠凝眸、張羅得体、此間小住、品評清聖濁賢、玉食旅餱、盤獻山珍海錯、樂主人爲供嘉客之求、諸君子倘祈不我遐棄、

本樓在雲高華埠片打街東二十九號

▲電話（矢吆）二壹〇九　又（矢磨）二四六九〇

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳痼疾跌打內外方脈奇難雜症向在香港執業歷有十餘載所治各症久著效驗馳名中外今遊美洲特備自製應驗膏丹丸散將各藥列後各埠諸君如來就診者可[illegible]

劉日初中西醫生

肚痛必應萬靈丸每個銀一元
人參紅龍生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製搜毒香丸每個銀一大元
治眼中倒睫拳毛散每樽五元
遠年爛眼癢驗散每樽銀一元
眼中痛翳障忍散每服銀一元
點熱眼神效散每樽銀五毛正
痰積內消丸每樽銀二大元
婦科經期腹痛丸每樽銀五毛
丸散太多不能盡錄倘各埠惠顧請函近地之信局或銀行買赤厘西字付來無誤[illegible]

人參狗精壯陽丸每樽五元
化痰止咳斷根丸每樽一元
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁無憂丸每樽一元
花柳芒瘡拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
痔疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛效散每樽銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒療科瘡藥每張銀一元
[illegible]每樽五元
退眼中起翳散每服銀一元
小兒五疳散每樽銀二大元
[illegible]每樽銀一大元
[illegible]每樽銀五元
婦科白帶丸每個銀一大元

止洩白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳筋骨痛丸每樽銀五元
皮膚濕毒癬癩止癢膏每合銀一元
外消痔瘡膏每樽銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每便銀二毛五
拔毒生肌痔瘡散每樽二元
點眼光明退翳散每樽二元
[illegible]每服一元
[illegible]每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
[illegible]每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每樽銀二元
小腸氣痛散每服銀一大元
[illegible]每個銀一大元

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料銀五元

[illegible]

●●●白濁無憂丸　每罇銀一元

[illegible]

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩銀一元　每罇銀五元

[illegible]

●●●天下聞名萬應膏藥　每張銀五毛

[illegible]

●●●補身壯陽九醜丸　每個銀一元

[illegible]

◎◎◎敬告同胞

[illegible]

●●●傳單快看絕大補力

[illegible]

●●●死而復生　花柳症得救

[illegible]

●●●瞽目重光　眼科名醫

[illegible]

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco Cal.
寓在金山大埠都板街五百〇二号